JETS COMICS

ベルセルク

22

三浦建太郎

ベルセルク 22 三浦建太郎

白泉社

720

9784592137207

ISBN4-592-13720-5

C9979 ¥505E

1929979005054

定価 本体505円+税

雑誌44318−73

断罪の塔"聖アルビオン寺院"倒壊後、クシャーンの包囲網を突破したガッツ・キャスカ・パックは烙印の宿命から逃れるため、鍛冶屋ゴドーの鉱洞に向かう。そこでガッツが出会ったのは復活したグリフィスであった。果たして彼は何を語るのか!? 千年帝国の鷹(ミレニアム・ファルコン)篇/聖魔戦記の章開始!/2001年12月発行。

BERSERK

白泉社

BERSERK

JETS COMICS

ベルセルク 22

三浦建太郎

ベルセルク 22

CONTENTS

千年帝国の鷹篇（ミレニアム・ファルコン）　聖魔戦記の章

ほころぶ世界 ……9

剣の丘の再会 ……31

獣剣士対黒い剣士 ……51

不変 ……73

戦記の序章 ……95

クシャーン猛襲 ……113

鬨（とき）の風① ……135

鬨の風② ……157

雪と炎と／前篇 ……179

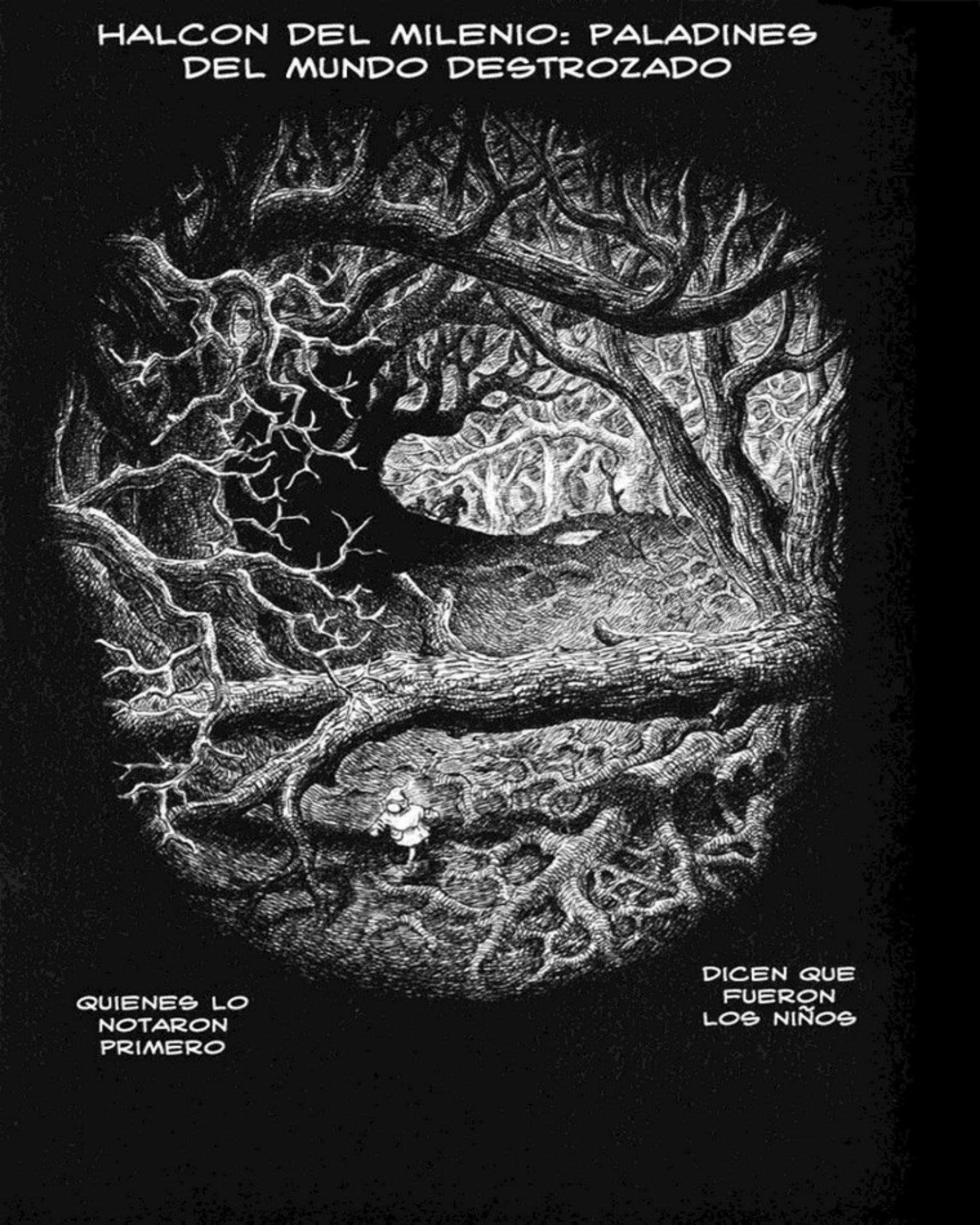
雪と炎と／後篇 ……201

TRADUCIDO POR
HEUVER

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件
などにはいっさい関係ありません。

HALCON DEL MILENIO: PALADINES DEL MUNDO DESTROZADO



PUEDE QUE SEAS COMIDO POR LOBOS, Y SI NO ES ASI ENTONCES, EL KUSHARN SERA...
TE DIGO ESTO TODAS LAS MALDITAS VECES, PERO TU NO HACES MAS QUE CORRER ENTRE LOS ARBOLES!
HADAS ...
ESPERA, NICO! SI TE PIERDES, YO SERE EL UNICO CASTIGADO
VES ?
HADAS !
MIRA !
EH?
LA SEGACION DE ESTE LUGAR NO ES EXTRAÑA?
QUIERO DECIR ...
OYE, ESTO ES POR LO QUE TU QUERIAS SEGUIR-NOS!
NO, TOM!
DALE UN PORRAZO!
MM?
PERO CREO QUE PUEDO ADIVINAR POR QUE EL PIENSA ESO

EXTRAÑO, COMO?

SI, SEGURO

QUE?

TU CREES ESO TAMBIEN?

?

NO PUEDO DECIR ESTO BIEN ...

COMO ALGO ...

MM, MM ...

NAH ...

ES DECIR, CUANDO ERAMOS PEQUENOS ESTE LUGAR SE SENTIA DIFERENTE

MIERDA, DIFERENTE COMO?

MIRA ALREDEDOR NUESTRA...

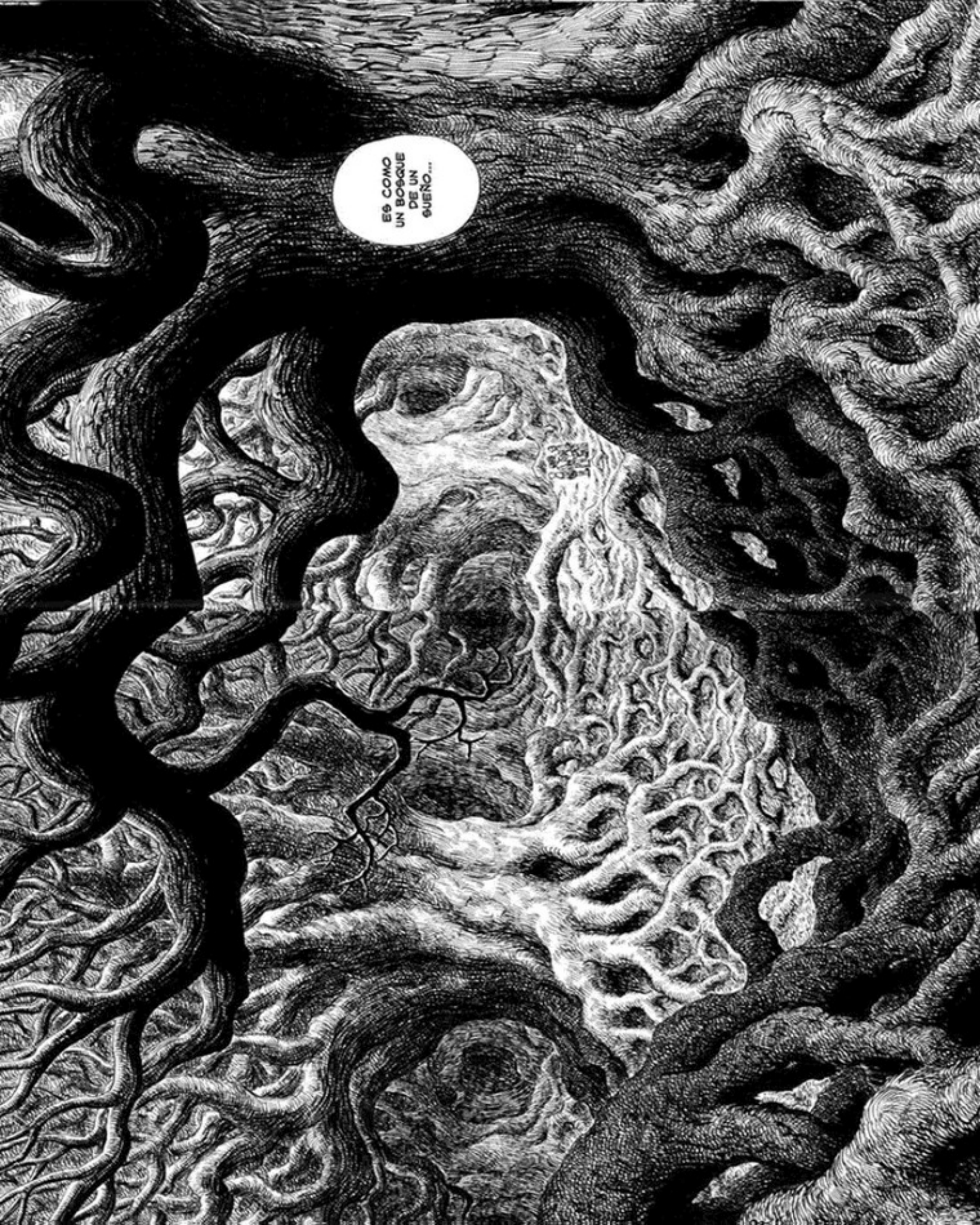
NOSOTRSO HEMOS ESTADO VINIENDO A ESTE BOSQUE SIEMPRE ...

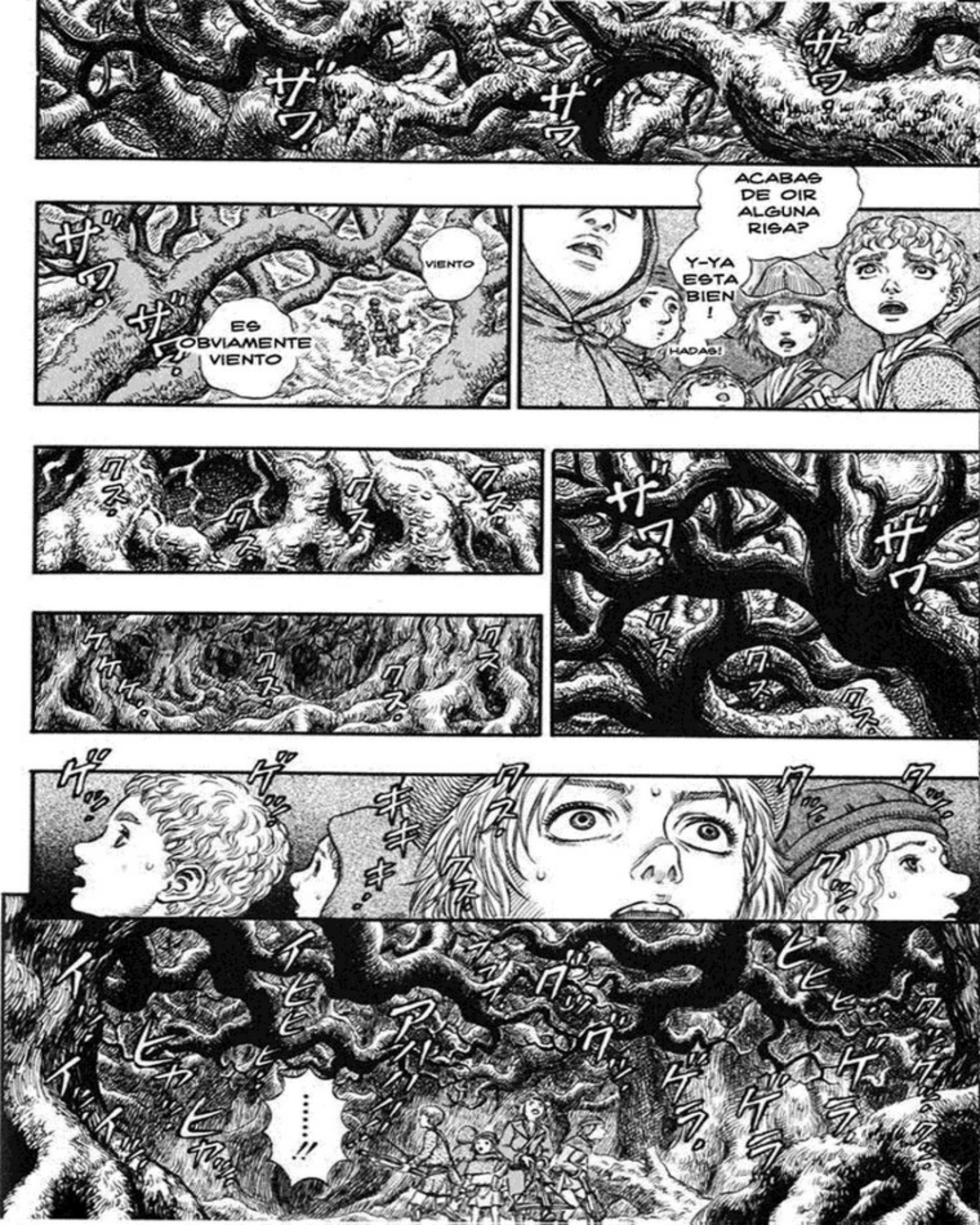
ERA COMO ESTO ENTONVES?

COMO QUE ?

NO SIENTES NADA?

.....


ES COMO UN BOSQUE DE UN SUEÑO...

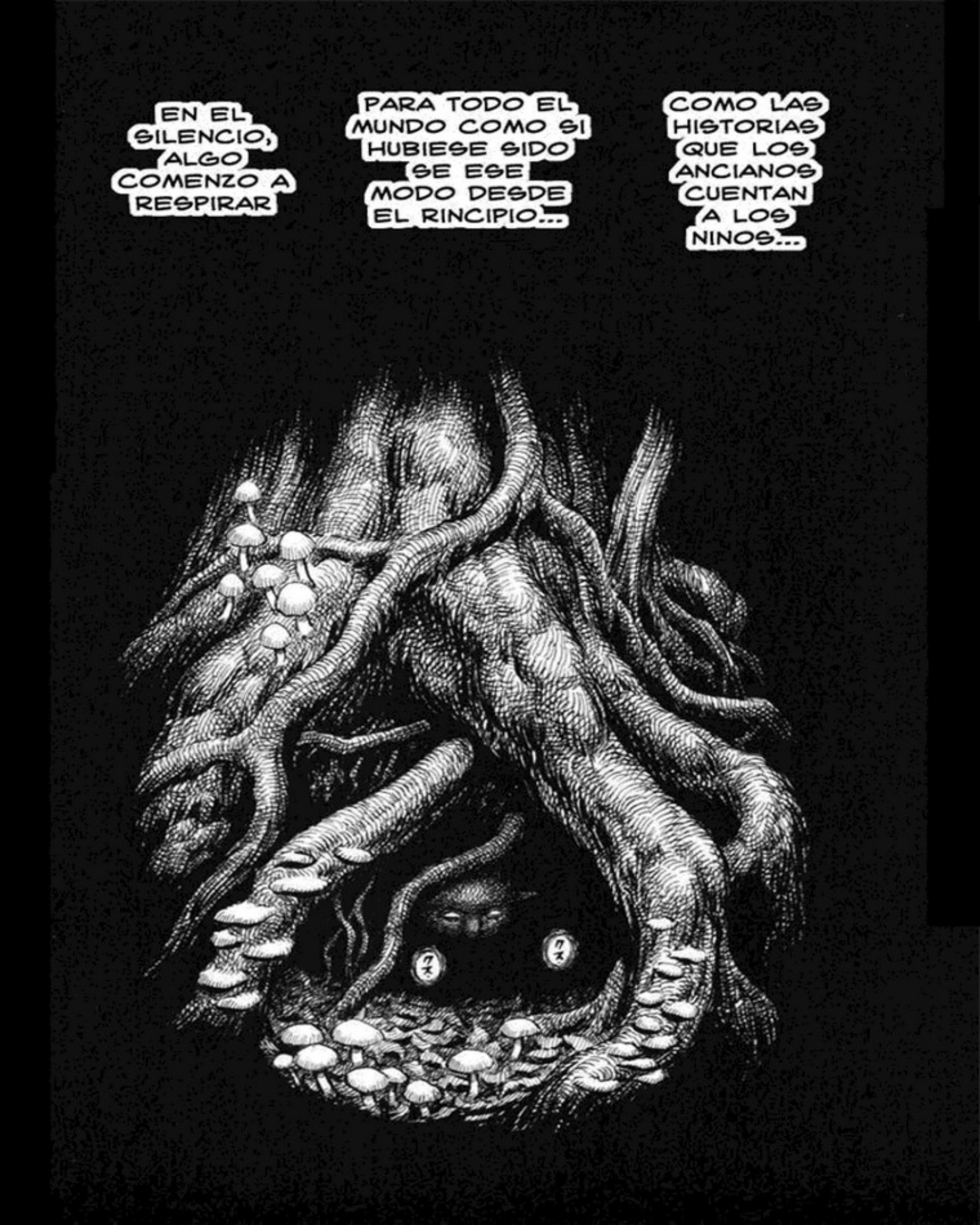

ACABAS DE OIR ALGUNA RISA?
Y-YA ESTA BIEN !
¡HADAS!
VIENTO
ES OBVIAMENTE VIENTO
……!!

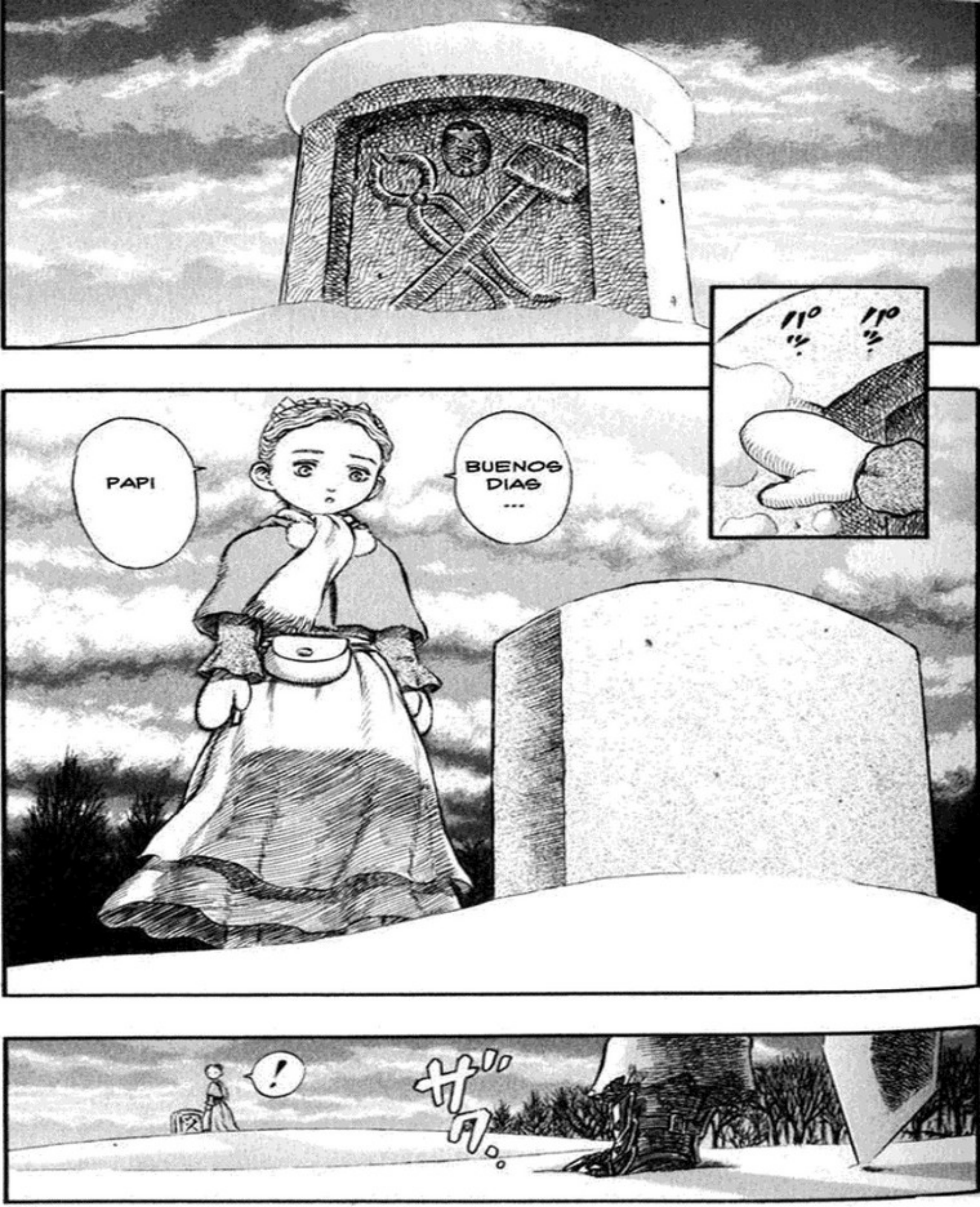
SE PARO ...
SE ...
!
AJHORA QUE?
AHO ...
MIRAD ESO!

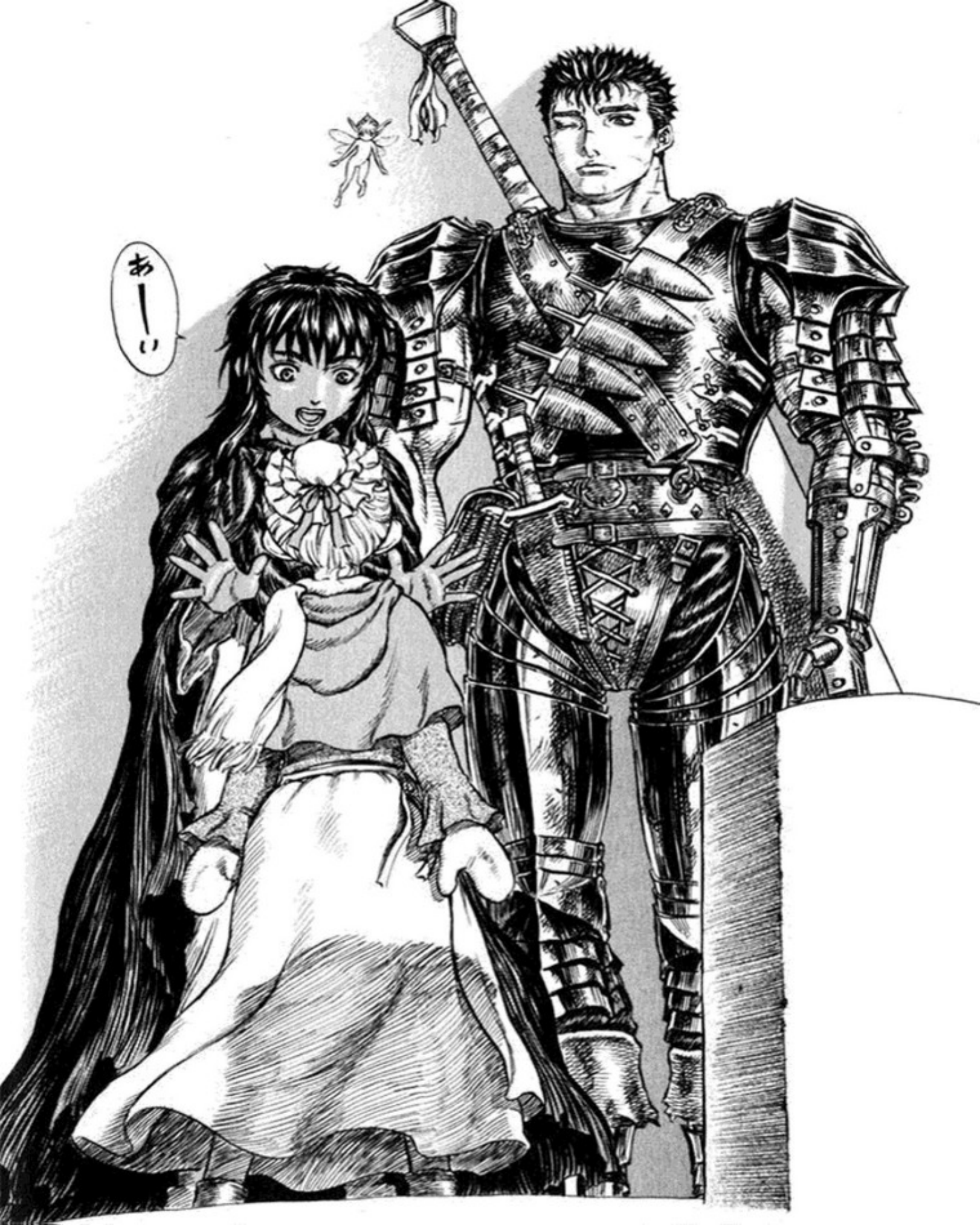
EN LOS HUECOS DE LOS ARBOLES, EN LA SOMBRA DE LAS HOJAS, EN EL ESPACIO ENTRE LAS ONDAS, EN LOS SUSURROS DEL VIENTO, EN EL FONDO DEL BIEN, EN LA OSCURIDAD DE LOS ALEROS...

DEJARON DE SER SILENCIOSOS

LENTAMENTE, LUGARES QUE HABIAN SIDO SILENCIOSOS PARA QUIEN SABE CUANTO TIEMPO


EN EL SILENCIO, ALGO COMENZO A RESPIRAR
PARA TODO EL MUNDO COMO SI HUBIESE SIDO SE ESE MODO DESDE EL RINCIPIO...
COMO LAS HISTORIAS QUE LOS ANCIANOS CUENTAN A LOS NINOS...


PAPI
BUENOS DIAS ...
!


あーー!!

HEMOS VUELTO
WAZZ UP.

うーあ
GATTS ...
CASKA ...

うわあぁ

ガバッ
あ
...

VEO ...
LLEGA-MOS TARDE

.....
あああああ

OCURRIO DESPUES DE QUE TE FUESES
EL TE CONOCIO ANTES DE MORIR POR ESO NO NECESITABA VERTE DE NUEVO
DIJO ...
NAH ...
..... LO SIENTO
Y NO QUIRIA QUE TU LE VIESES NUERTO
AH ...
QUE HARAS AHORA?
Y ....
NO TE LA LLEVARAS CONTIGO, VERDAD?
ENCONTRASTE A CASKA! FUE MI CULPA QUE TUVIESES QUE IR A BUSCARLA
PERO ESTO ES GENIAL !

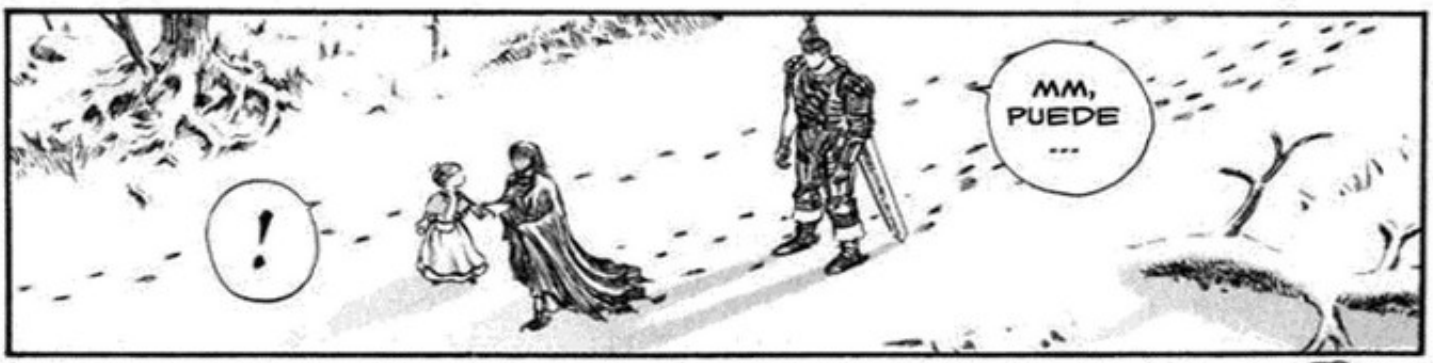
VIVIR AQUI ...

VAMOS TODOS A VIVIR AQUI JUNTOS
YA ESTA

PODEMOS INSTALARNOS EN ESA VIEJA MINA QUE ES COMO UN HOGAR Y VIVIR ALLI!
ENTONCES CASKA ESTARA SEGURA!
VEZ, SI ESTAS AQUI...

ELLA NO HUIRIA NUNCA MAS
SI VIVES AQUI ESO PODRIA SER BUENO PARA ELLA

.....


!
MM, PUEDE ...

ENCUENTRAS SEGURO ESO? PREPARA TU MENTE RAPIDO...

LO PRO ME TES?
DE ...
VER-DAD ?
VER DAD, VER DAD,
VER DAD ?

YO AUN NO PODIA...
CUANDO CASKA ME LLAMO... NO, CUANDO ELLA ME VOLVIO A LLAMAR YO ESTABA BLANDIENDO MI ESPADA...
PERO ERA PARECIDO A UN HUMANO
EL APARECE DELANTE MIA, Y NO ES UN DEMONIO ...
COMO SI LO HUBIERAN TRAIDO DE ANTES DEL PRESENTE SIN CAMBIAR
ME OLVIDE DE MATARLE
LE MIRE, Y POR UN SEGUNDO..

ES QUE ME IRRITA

Y ESO ...

SIN SABER SI EL ESTABA EN ESTE MUNDO, PERSEGUI SU SOMBRA A TRAVES DE LAS HORDAS DE ALMAS PERDIDAS, MUERTAS

SIN IDEA DE DONDE ESTABA

MI VIAJE NO TENIA OBJETIVO

AVECES SIGUIENDO ALGO SOSPECHOSO UNA SESACION EN MI MARCA...

...

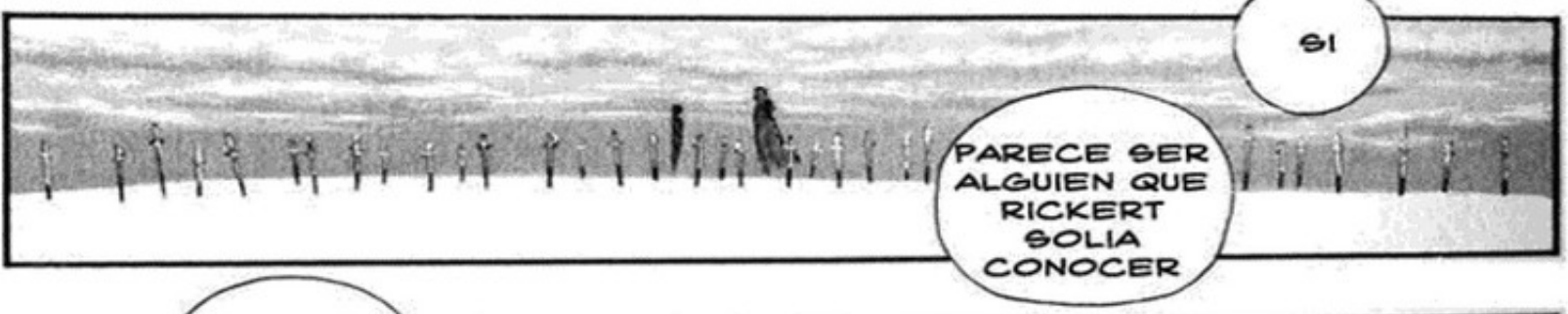
DONDE MI ESPADA LE PUEDE ALCANZAR

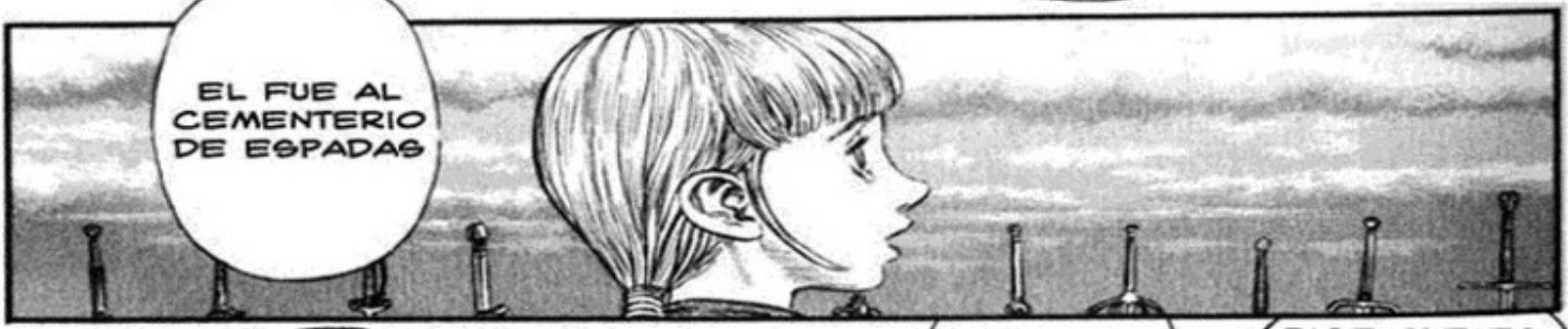
EN LA MISMA TIERRA QUE MIENTE DEBAJO MIS PIES

PERO AHORA ESTA EN EL MISMO MUNDO QUE YO

OH,
CASI LO OLVIDO,
COMPAÑIA ?
TENEMOS COMPAÑIA

.....


SI
PARECE SER ALGUIEN QUE RICKERT SOLIA CONOCER


EL FUE AL CEMENTERIO DE ESPADAS

NO PUEDES ESTAR SEGURO DE SI ES UN HOMBRE
MUY GUAPO, MUY GUAPO

PUEDE QUE LE CONOZCAS TAMBIEN
LARGO PELO PLATEADO ....
DICE QUE ES AMIGO DE RICKERT DE CUANDO ERAN SOLDADOS

COMO ALGUIEN SALIDO DE UN CUENTO DE HADAS

NO PUEDO CREER ESTO

NADIE VOLVIO

PIPPIN ...

CORKUS ...

JUDEAU ...

NADIE EXCEPTO GATTS Y CASKA VOLVIERON ESE DIA

QUIERO DECIR ...

GATTS NO ME CONTARA NADA Y YO ESTOY DEMASIADO ASUSTADO PARA PREGUNTAR

AUN NO SE QUE PASO

HABIA TERMINADO

QUE NO QUEDABA NADA

QUE TODO ...

PENSE ...

ENCON-TRARTE DE NUEVO ES COMO ...

ESTAS VIVO

PERO ...

ハ?

ハ?

GATTS!
REUNION EN LA COLINA DE LAS ESPADAS

GATTS ?
!?
ES-
ESPERA...!

NO! IBAS A MATARLE!
PUEDO VERLO EN TUS OJOS!
DEJAME, RICKERT!
ES NUESTRO GRFFITH!
ES GRIFFITH!
PORQUE?
.....!!

ドク!
DE QUE HABLAS ?
?
NO ES EL GRIFFITH QUE TU CONOCIAS
ESA ...
ESA COSA ...
NO!
NO LO ENTIEN-DO!
VAMOS !
NUNCA VAS A CAMBIAR

ANTAS DE HABLAR
SIEMPRE BLANDES ...
LA MISMA CARA...
NO ... SI NADA ...
EL MISMO OLOR...
ESTAS COMO LA PRIMERA VEZ QUE TE CONOCI

LA MISMA VOZ ...
HABLANDOME!
PORQUE DEMONIOS HAS VENIDO?
POR QUE ?!
¿¿
PARA VERTE
SIMPLEMENTE NO TUVIMOS TIEMPO DE HABLAR
LAS COSAS EN LA TORRE TERMINARON REPENTINAMENTE

A NUESTRA BANDA DEL HALCON
PENSE QUE ESTE SITIO PODRIA CORRES-PONDER
REUNIDOS AQUI JUNTOS
NO VUELVAS A DECIR ESE NOMBRE!

Y VER SI HABIA ALGO QUE PUDIESE SACUDIR MI CORAZON
PARA ESTAR ANTE TI CON ESTE NUEVO CUERPO
VINE PARA ESTAR SEGURO

QUE ...
SOY LIBRE
PERO PARECE ...

うわ?
NADA ?
TODOS A LOS QUE TRAICO-NASTE ...
TODO LO QUE HICISTE ...
NO SIENTES NADA?
Y TU...

NO TRAICIONO MI SUEÑO
YO ...
NADA MAS

ギャリリ
NOS VEMOS DE NUEVO
!
AH ...
ギャリリ
GUE-RRERO NEGRO!

ZODD
!?
ヒュ
ウウ
ウウ

?
QUE OCURRE CASKA?
うう...
PARECE COMO...
.....
あう!...
TRADUCIDO POR HEUVER

EL GUERRERO INMORTAL
VS EL GUERRERO NEGRO

ガ!
ガ!ガ!
QUIEN ES ESE HOMBRE?
PARO LA ESPADA DE GATTS?

BIEN HECHO, CHICO!
PARECE QUE HAS SOBREVIVIDO A MI DESAFIANTE PROFECIA!
ゴ

ゴキ
ギニ
ドスッ
ドン

ガバッ
ドン

ゴルルルル...
D-DIOS MIO!
NO PUEDO NI FIGURARME QUE HACEN
D ....

MAGNIFICO! RARA VEZ ENCUENTRO UN HUMANO CON UN CUERPO COMO EL TUYO!

QUERIA CRUZAR LAS ESPADAS CONTIGO Y VER QUE ES LO QUE TE HIZO SOBREVIVIR

CONTI-
NUEMOS!
TUS
PALABRAS
SON
IMPURAS
ああ
ああ

LO ESQUIVO !
LO ESQUIVO? ESTOS NO SON HUMANOS!

ESTE PODER ...
SI NO TUVIESE ESTA ESPADA SERIA CARNE PICADA!
AUN ES UN MONS-TRUO
SI FALLO UNA VEZ ME MACHA-CARA!

ヒュッ
ズレ
ビッ
ハラ

SI DUDO SOLO UNA VEZ ME DARA EN LA CABEZA!
NO HA CAMBIDO!
INCLUSO BLOQUEANDOLE HACE CRUJIR MIS HUESOS! ES COMO SI NO LOS ESTUVIERA DESVIANDO!
AHORA PUEDO LUCHAR!
PERO ...
PARA LLEGAR A EL...
HE LUCHADO DURANTE INTERMINABLES NOCHES...

Y TU ESTAS EN MI CAMINO!

YO NUNCA HABIA VISTO ALGO COMO ESTO EN EL CAMPO DE BATALLA!

ESTO ES INCREI-BLE!

PARA UTLIZAR ESA ENORME ESPADA...

SE HA VUELTO MAS FUERTE DE LO QUE PODIA IMAGINAR!

TODA ESA FURIA ES HACIA GRIFFITH? PORQUE?

PERO ESA RABIA...

INTENTA AGO-BIARME?
OH NO, ESTA USANDO AMBAS MANOS!

ぐぁ!

TRADUCIDO POR
HEUVER

TRADUCIDO POR
HEUVER

INMUTABLE

BERSERK

EL PODER PARA LUCHAR Y ESCAPAR DE LOS APOSTOLES ...
PARA QUE UN HUMANO SOBREVIVA AL ECLIPSE ...
MAG-NIFI-CO
PERO ESTA ESPADA KUSHARN HORSE NO PUEDE IGUALAR A ESA ESPADA DEMONIACA TUYA
PENSE QUE SOLO PODRIA LUCHAR UN MOMENTO CONTIGO...
Y LA USAS ADECUA-DAMENTE
ES UNA ESPADA ESPLEN-DIDA!
PERO SOLO HEMOS COMENZADO
PROBADO LO SUFICIENTE
AUN NO HE ...

Z.... ZODD!?
ES-ESE ES ZOOD EL NOSFERATU!?
ビリ、ビリ、
.....!!
NO HE TENIODO NI PARA EMPEZAR!

PORQUE?

ゴアア…

GATTS !
!

ESA ES ...!
LA MINA DEL MAESTRO GODO!

NO VAYAS
ESPERA, CASKA !
ゴゴゴゴゴゴゴゴ
.....!!
IDIOTA!
VUELVE !
ドクン!
QUE FUE ESE RUIDO ?
GATTS ?

う
う

UN MONSTRUO !!

キャスカ!!
CASKA!
ガシャアン

ドドオオ…
ガチャ
ガ
CAS…
CASKA!
……!!
ガラ…

あ…あ…
う
く…
ひ…
ドクン

NO
....
ドクン
ドクン
ドクン

ゴルルル。
ドン
!
YA BASTA
VAMOS

D…
グルル…
ゴフウウ…
ガ
ッ
ッ…
!

DONDE VAS...?
ESPERA !
CREI QUE TE LO HABIA DICHO
YO TENDRE ...
MI PROPIO REINO

Y NADA ...
CAMBIARA ESO

PROLOGA A LA GUERRA

TRADUCIDO POR HEIVER

NADA ...
CAMBIARA ESO

NADA ...
うわっ!
RICKERT.
A TERMI-NADO
PUEDE QUE ELIJAS ODIARME
CUANDO SEPAS LA VERDAD ...
ELIGES CONTINUAR PERSI-GUIENDO NUESTRO SUENO...
PERO ...
SI EN LUGAR DE ESO..

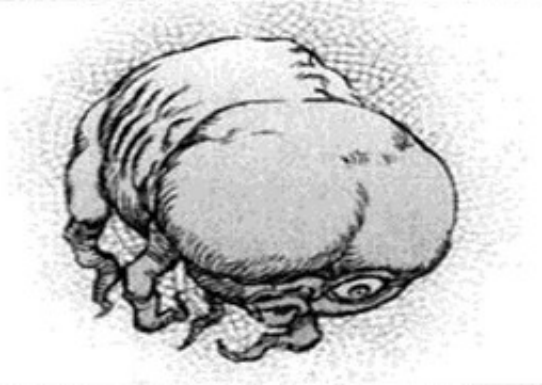
NO TENGO RAZON PARA RECHAZARTE
E- ESPERA ...
NO LO ENTIENDO!
QUE VERDAD ?

NADA CAMBIARA ESO, HUNH?
BAJALO!
どけェリッケルト!!
PARA ESO!
だめだガッッッ!!

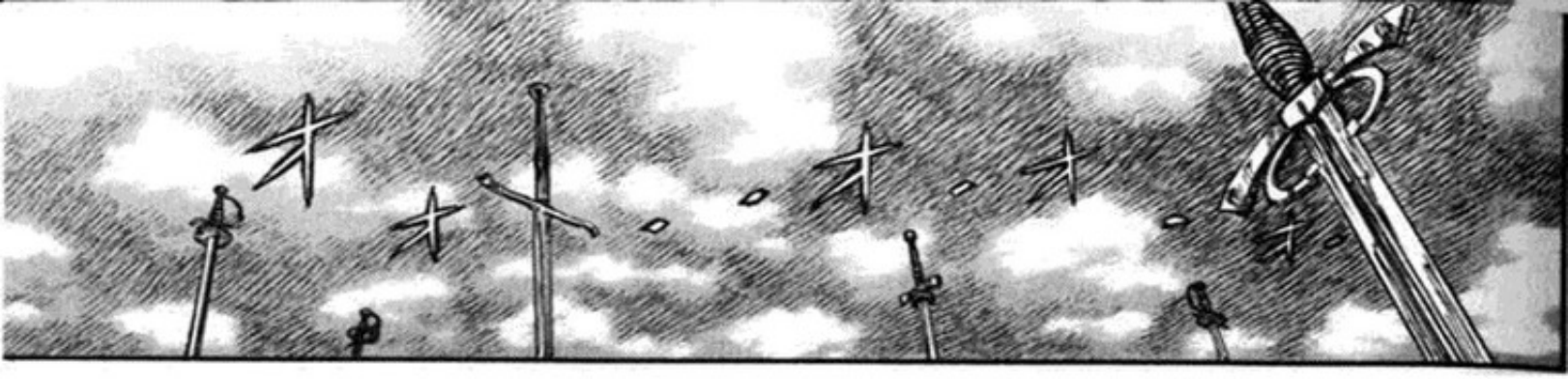
TU DEBERIAS SABERLO...
ESO ES LO QUE HARE
Y NADA PUEDE CAMBIAR ESO?
ESA ES LA UNICA COSA QUE IMPORTA...
MEJOR QUE NADIE

ビュウ ゴウ ゴウ ゴウ ゴウ
QUE VERDAD
QUE OCURRIO CON GRIFFITH Y LOS DEMAS?
DIME
GATTS ...
TENGO QUE SABERLO !
NO ...
TENGO DERECHO A SABERLO
NO IMPORTA LO HORRIBLE QUE SEA
GATTS ...!

トクン



トクン

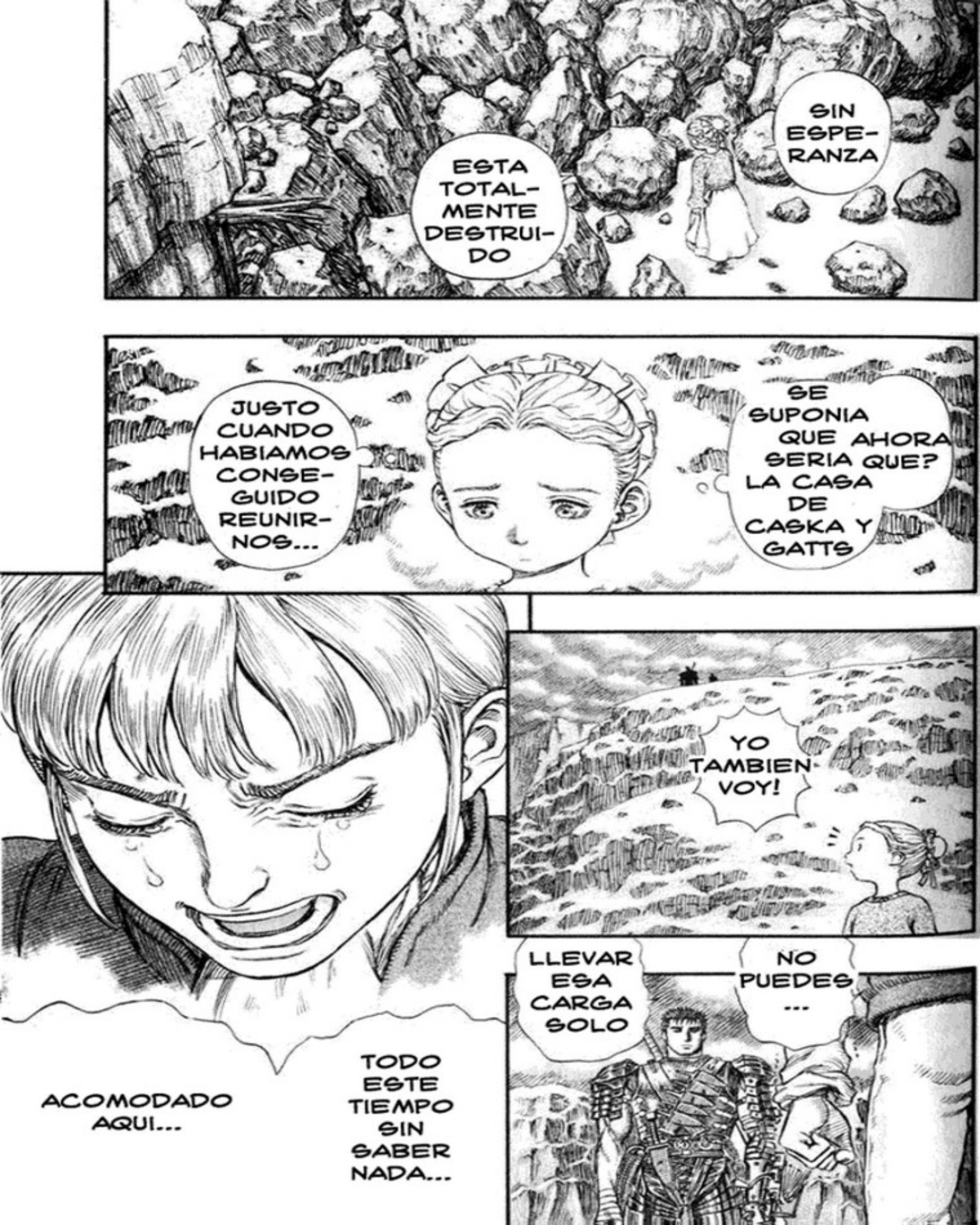


DE VERDA?

.....

ESO ES ...
ESO ES ...

DE AHI ES DE DONDE VIENE
ESA IMAGEN ...
SI...
ESA FIGURA QUE SALIO ...
YA SABIA...
.....
あ!


ESTA TOTALMENTE DESTRUIDO
SIN ESPERANZA
JUSTO CUANDO HABIAMOS CONSEGUIDO REUNIRNOS...
SE SUPONIA QUE AHORA SERIA QUE? LA CASA DE CASKA Y GATTS
YO TAMBIEN VOY!
LLEVAR ESA CARGA SOLO
NO PUEDES ...
ACOMODADO AQUI...
TODO ESTE TIEMPO SIN SABER NADA...

NO
!
POR QUE?
FUI UN HALCON ...!
FUI ...
LLEVA-ME CON-TIGO!
TU ...
NO PUEDES ODIAR A GRIFFITH
.....!
!
OS VAIS ?

TODOS OS VAIS?

TODOS ...

ERICA ...

AHORA QUE HACEMOS?

ENTON-CES?

BUSCAR VENGANZA ?

QUE-DARSE ...

LLEVAR-TELA

NO PUEDES ...

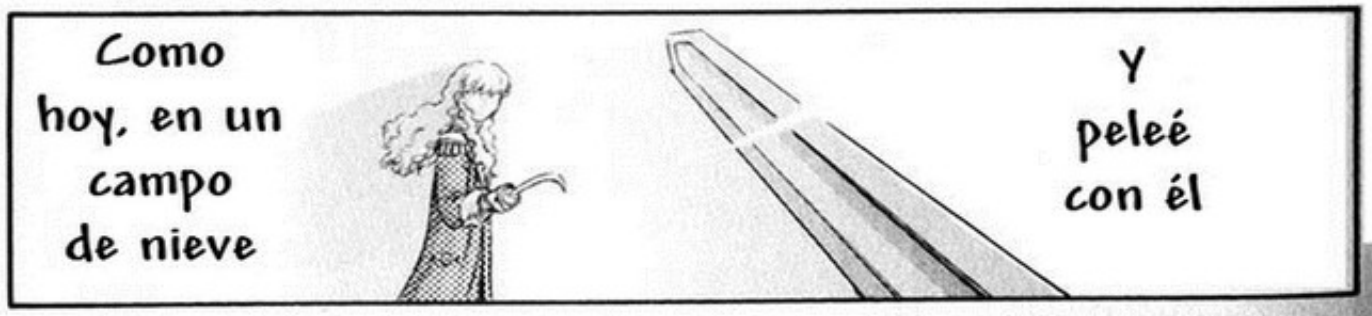
ESO ES IMPOSIBLE
ESO YA LO SE
QUIERO DECIR, TE LA LLEVARAS Y TE VENGARAS ...
LO SE
LA TORRE DEL JUICIO PROBO ESO...
PERO SI DOS MARCAS SE PARAN EN EL MISMO LUGAR POR UN TIEMPO EL INFIERNO SE DESTARIA
PERO LA MINA ELFA ESTA DESTRUIDA
QUEDARSE AQUI NO ES BUENO
NO HAY OTRAS CASAS DE ELFOS CERCA?
NO RECUERDO NINGUNA
DE CUALQUIER MODO, LA VAMOS A VOLVER A ENCE-RRAR?
POBRE CHICA...
THAT'S WHY SHE KEEPS RUNNING AWAY, AIN'T IT?
ES POR ESO QUE SE ESCAPO DE NUEVO, NO?

HMM, CASA DE ELFOS ...
AH, YA SE!
ESTA UN POCO LEJOS, PERO ES UN BELLO PARAISO PROBABLEMENTE MAS SEGURO QUE CUALQUIER OTRO LUGAR DEL MUNDO! (NOSE COMO NO PENSE NUNCA EN ELLO...)
?
MI CASA

Ni siquiera pasaran la noche aquí?
KUSHARN ASSAULT
Esto te pondria en peligro a ti también
Pero yo...
Te dije que esta Brand convoca a cualquier demonio o fantasma de los alrededores
Godo solía decir eso.
Entonces Erica.
.....
Yo quiero ...
Pero aún,
no lo lleves por ahi
si no puedes remplazar algo ...

Asegúrate de cuidarla
SE BUENA CASKA !!

Nevaba así
Me recuerda cuando me alejé de los Falcons...
Nieve


Como hoy, en un campo de nieve
Y peleé con él

Él me dejo atras.
Pero esta vez ...

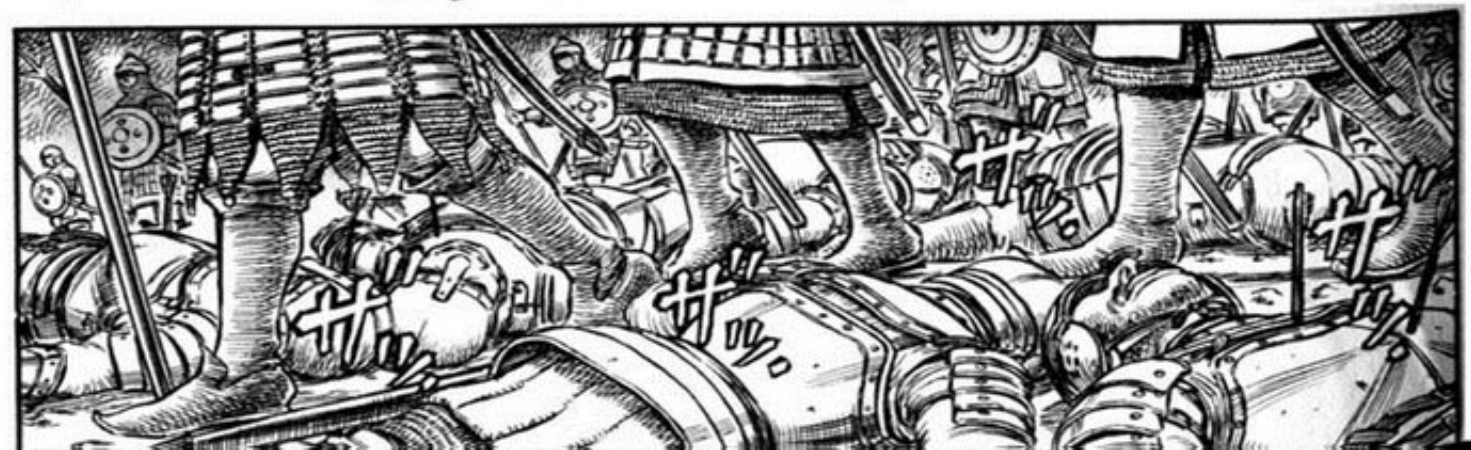
Esto es lo que haré.
Ya deberias saberlo ...
Pense que habia dicho
Que yo ...
Tendría mi propio país.

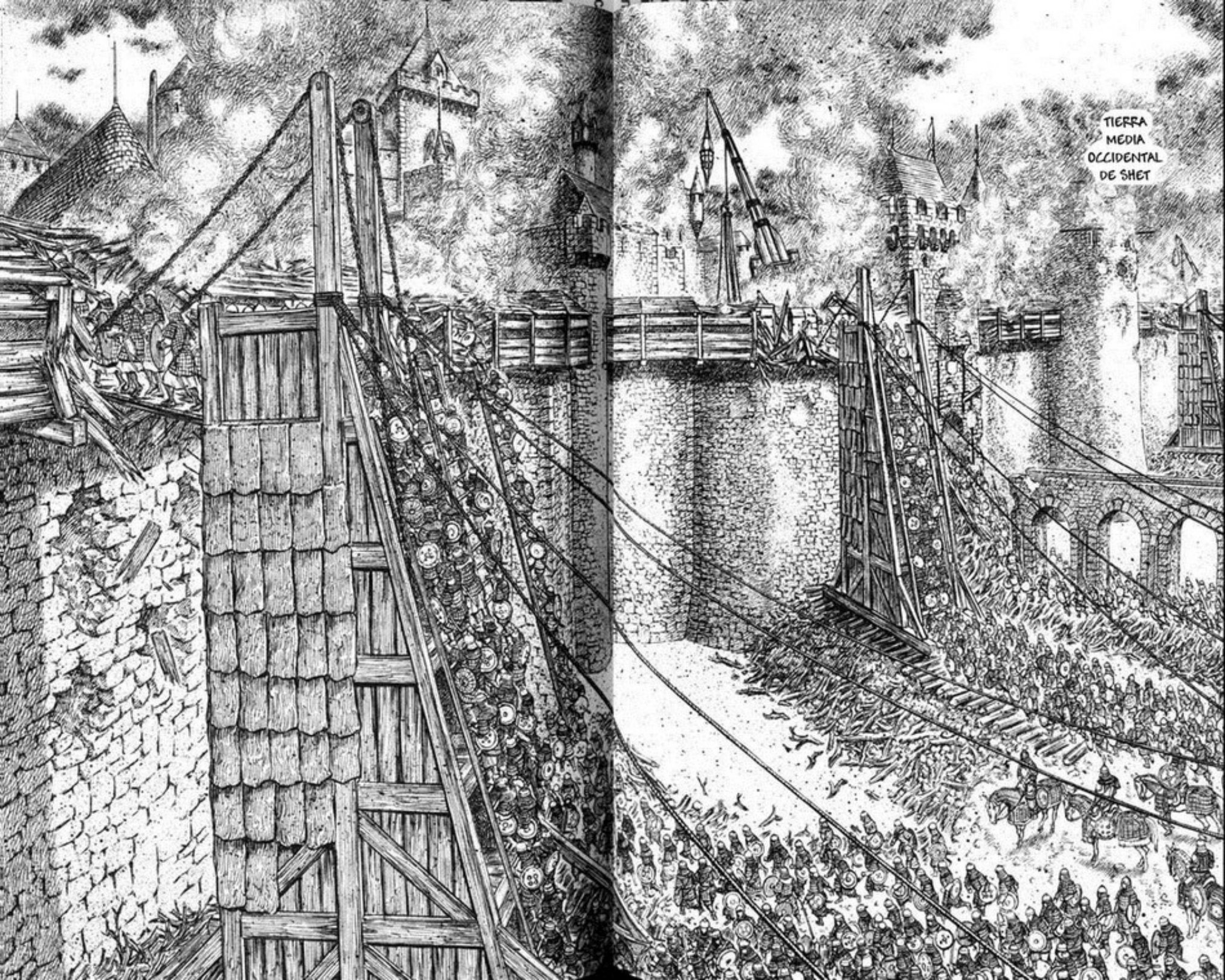
Mejor que nadie.

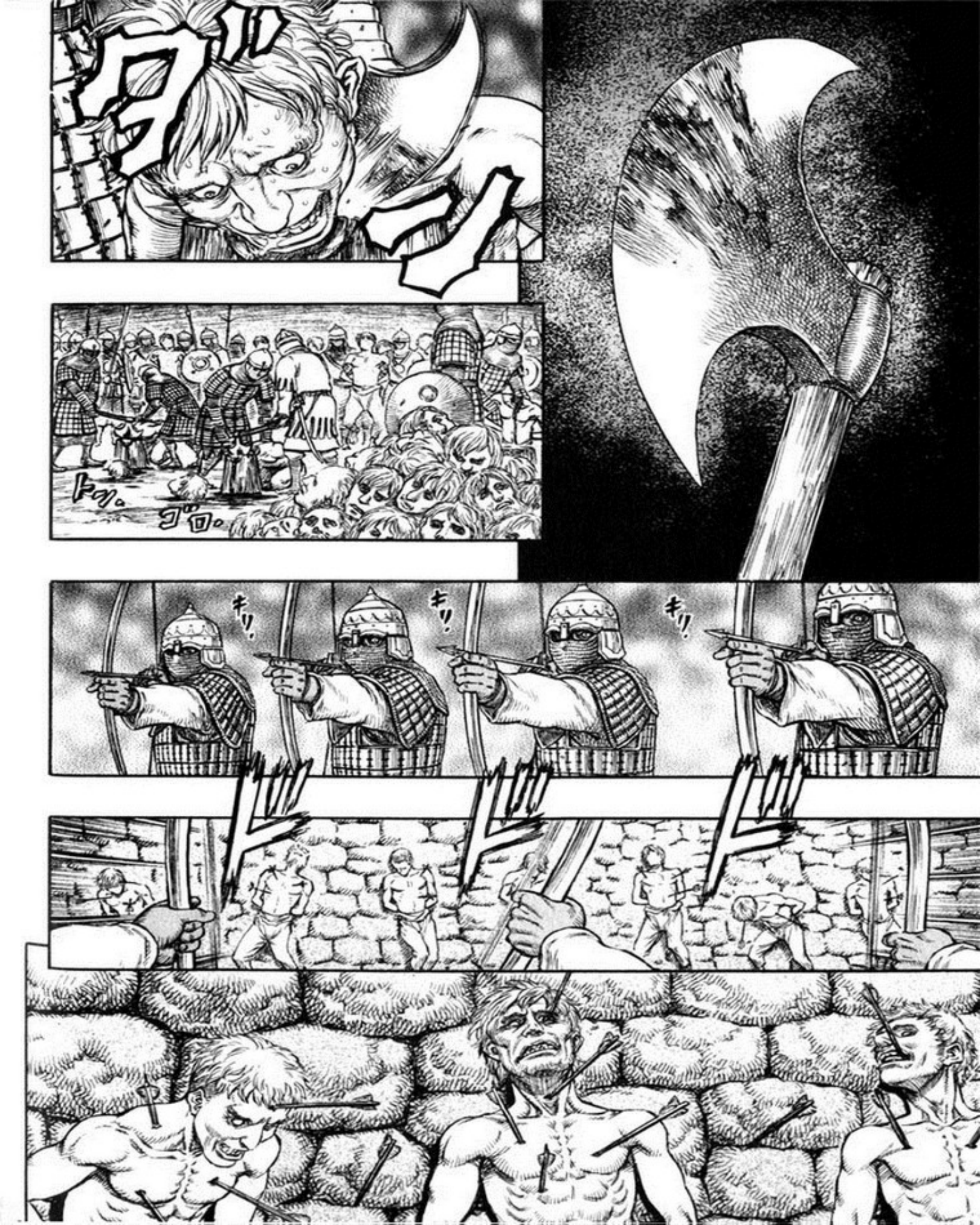
Ya he dejado suficiente gente atrás
Yo no te dejaré sola
no te perderé
Esta vez ...

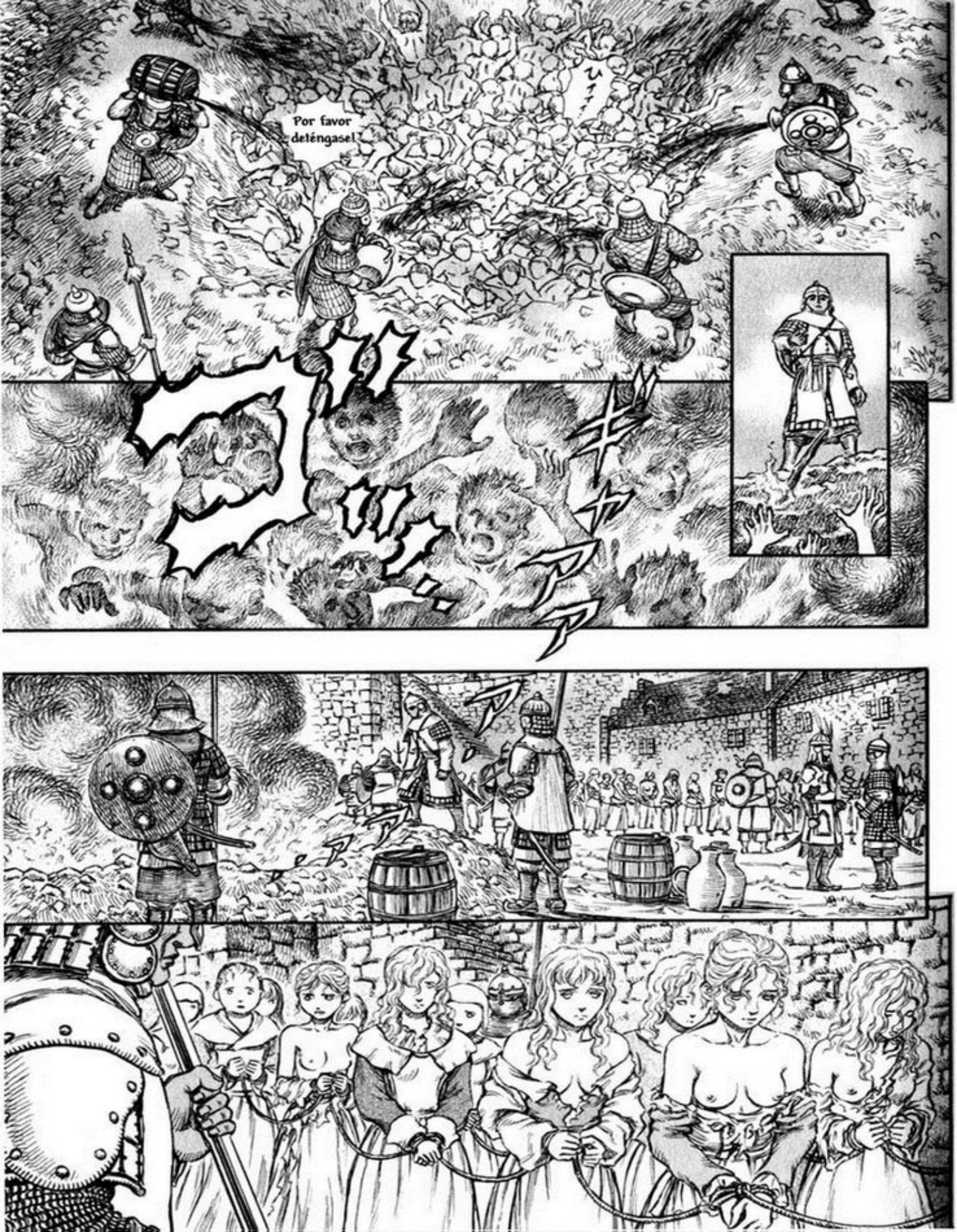
ドン・ドン・

ドガ
ガガ
ゴ
ズウウ


ザ
ザ
ザ
ザ


TIERRA
MEDIA
OCCIDENTAL
DE SHET


ドン。
ゴロ。
キリ。
キリ。
キリ。


Por favor deténgase!

O ser embarazadas con un bebé de Kushran. Esa es ka forma rápida de controlar otra raza
Echas esclavas y enviadas a su país.
Ya sera en este pueblo y en este país.
No importa lo que pase.
Es sólo un romor, pero escuché que los Kusharn sacrifican mujeres a su dios.
Quien sabe.
Qué pasará con nosotras ?
Decir eso ahora no ayuda nada.
nada de esto ...
Si tan solo ese hombre estuviera aqui...
Si estuviera la banda de los Falcons...
Sus padres fueron quemados vivos en frente suyo y ha estado un poco extraña desde entonces.
Qué le sucedé a esa chica?
Él vendra
en cualquier momento
para salvarnos.
Él vendra.

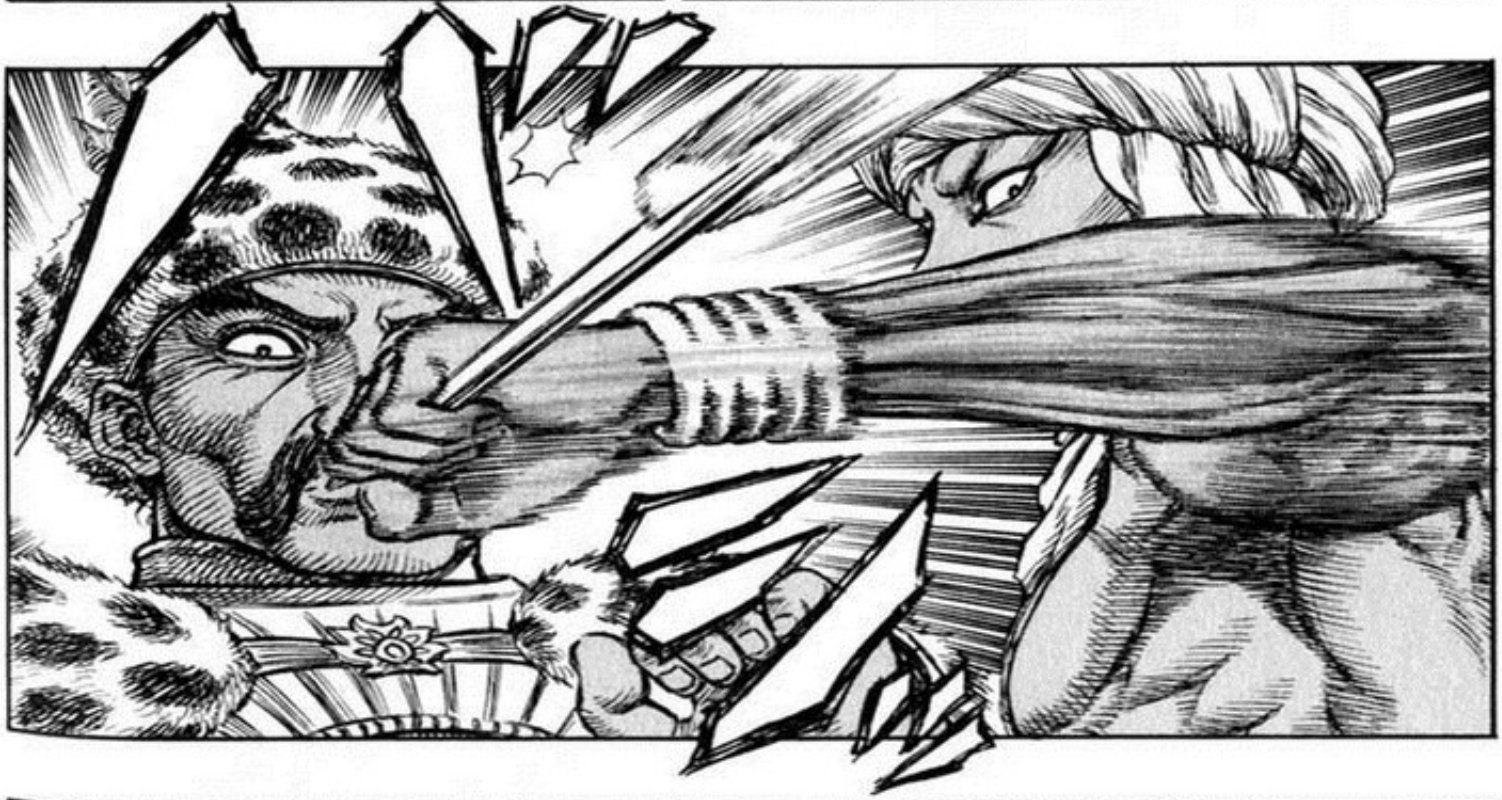
El viento esta susurrando.
Puedo escucharlo
El Falcon de la Luz viene.

Démosles un poco de nuestros ejércitos,
Pero el general ha rechazado tres veces la oferta para que se rindan, no podemos simplemente ignorar tal resistencia.
Tierras, pero toma mucho más tiempo arruinar una ciudad.
Si ellos simplemente se rindieran ellos podrían vivir vidas aceptablemente largas
Ellos mismos han traído estas desgracias sobre sí mismos.
Nuestros ejércitos han destruido seis de sus fuertes
Y aquí siguen ustedes ...
Estoy extremadamente molesto contigo, Varkilaka
Y toda tu familia no puede capturar a un solo hombre.
Es absurdo.
¿Y ustedes se llaman así mismos guerreros?

desde que nuestra misión a la iglesia nos fue comunicada por el oraculo, creo que todos debemos considerar la existencia de asuntos que están por encima nuestro
Humilde-mente quisera decir ...
¿Quien creería una mentira tan absurda como esa?
Y esa hitoria de ustedes que un Falcon montó en una bestia y huyó
Pero pareces un esclavo.
Te muestras arrogante ...
un capricho.
El simple hecho de que el sultán haya decidido darles tan solo una minúscula parte de responsabilidad en asuntos de guerra, puede significar una cosa...
Ellos deben hacer lo que los oficiales les ordenen.
¿Conoces el rol de las iglesias en guerra?
Los oráculos y los que se le parecen, son tan solo una forma conveniente de entender las llamas de la guerra
Tú eras un esclavo, pero de alguna forma participastes en el conflicto de sucesión del nuevo sultan antes de ser echado de estas tierras por la familia real; ¿Porque se te ha permitido regresar?
Los utilizamos por el bien de los perdidos
Me da lástima la fe que tienes en ellos

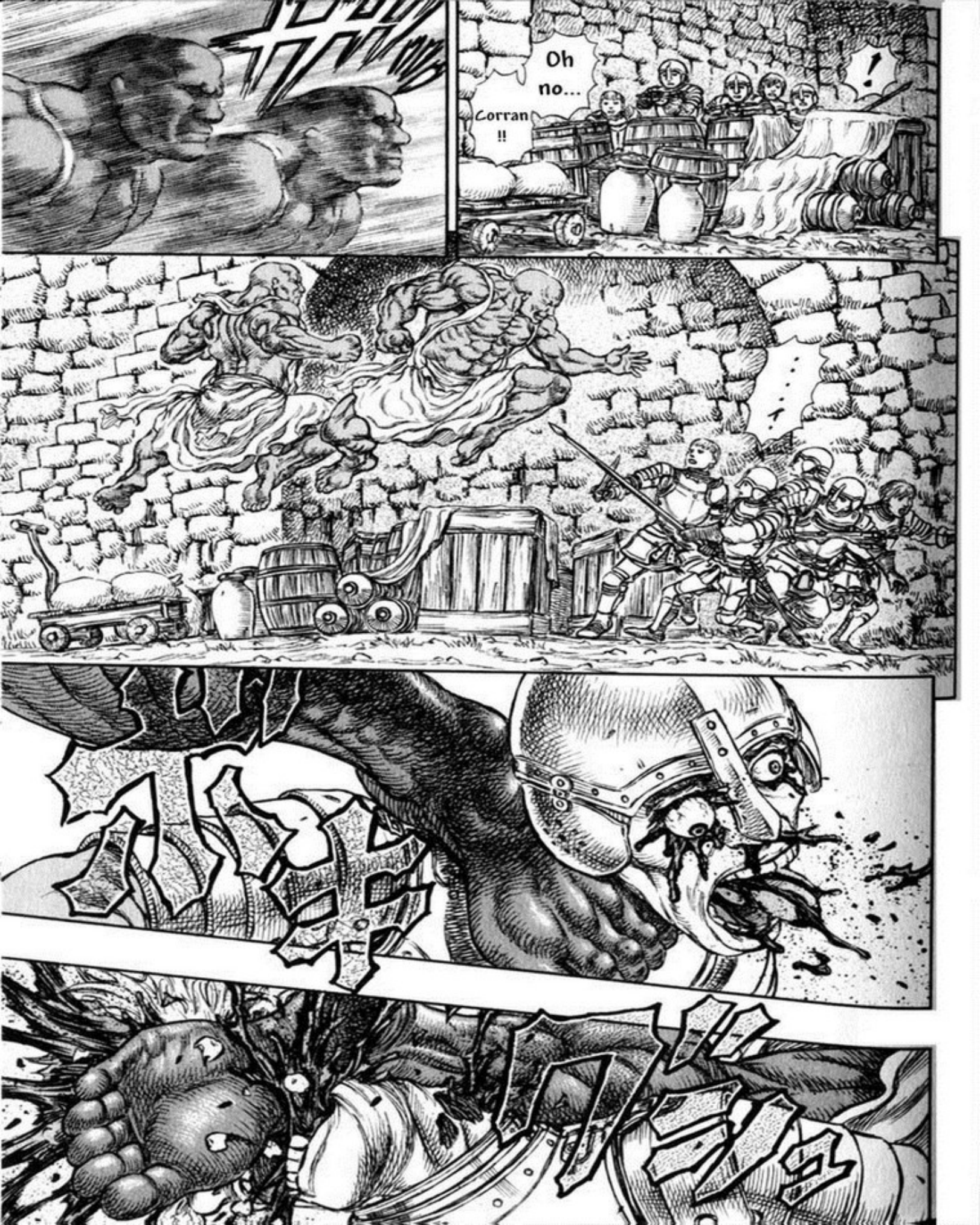
¿¡Qué haces!?
¡Qu ...

うぉっ!?



ゴグ...

Hay asuntos más importantes en mano
ビィィィィ...


Oh no...
Corran !!
!

うわああ
ちくしょおぉぉ

ひいい!

Disculpa
Dijiste
algo?

Ellos detuvieron el acero con tan solo las manos!
¿Cómo pueden moverse tan rápido?

Continuaremos con la búsqueda de los Falcon.
Ellos son monstruos ?

Vientos del tiempo I

¿¡ Quién es... !?

¡DEMONIOS! ¿¡Qué hace aquí!?

¡ El Falcon de la Luz !

Qué ...

Tu eres ...

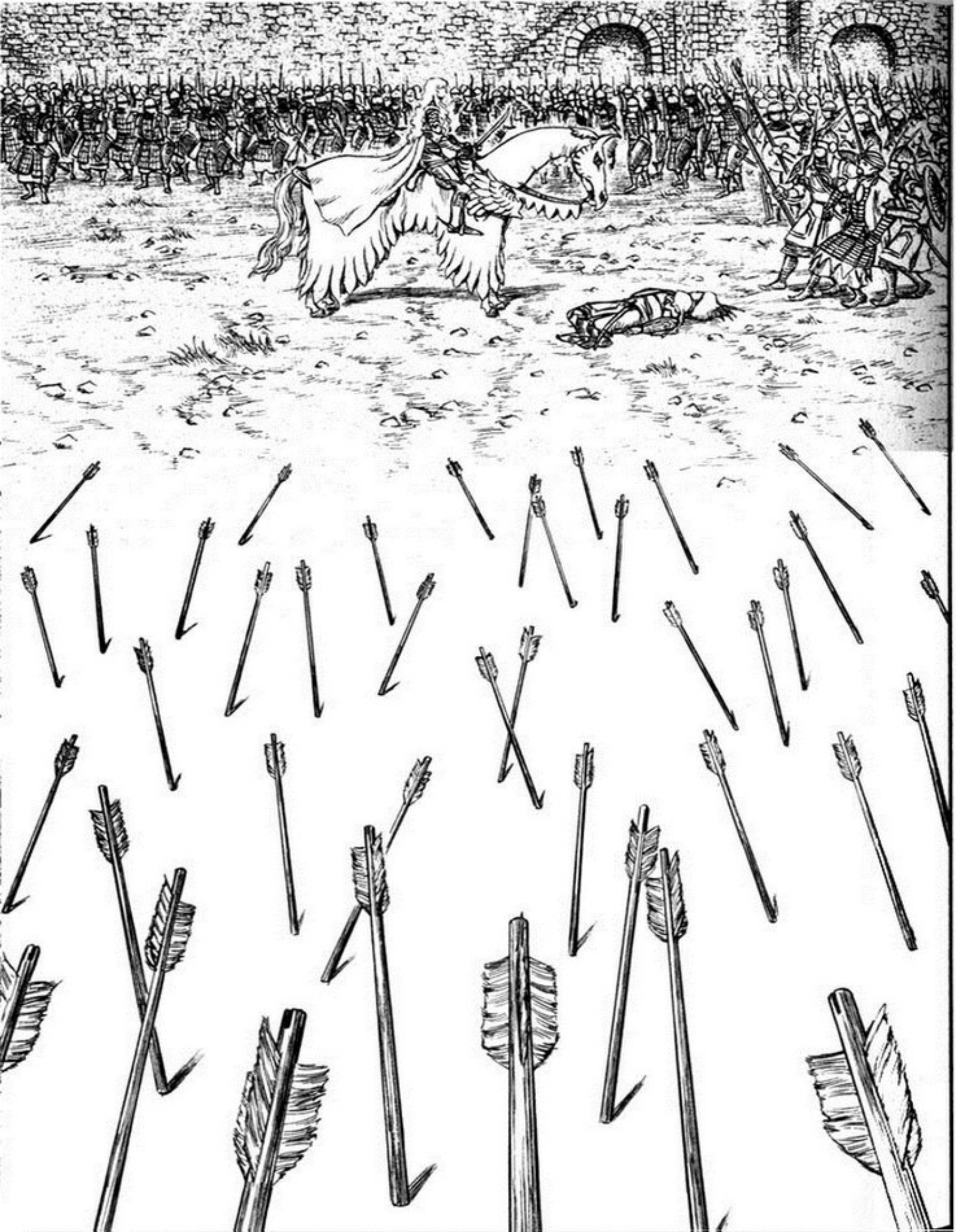
Y ...

トッ
¿ Eh ?

ドシャッ
ビク。
ビク。
カク。
カク。
カク。

¡Q-Qué hacen ustedes ahí parados!
¡S-Señor!
¡¡ MATENLO !!
¡APUNTEN! ¡FUEGO!
Es ...
¡¡ Esperen !!

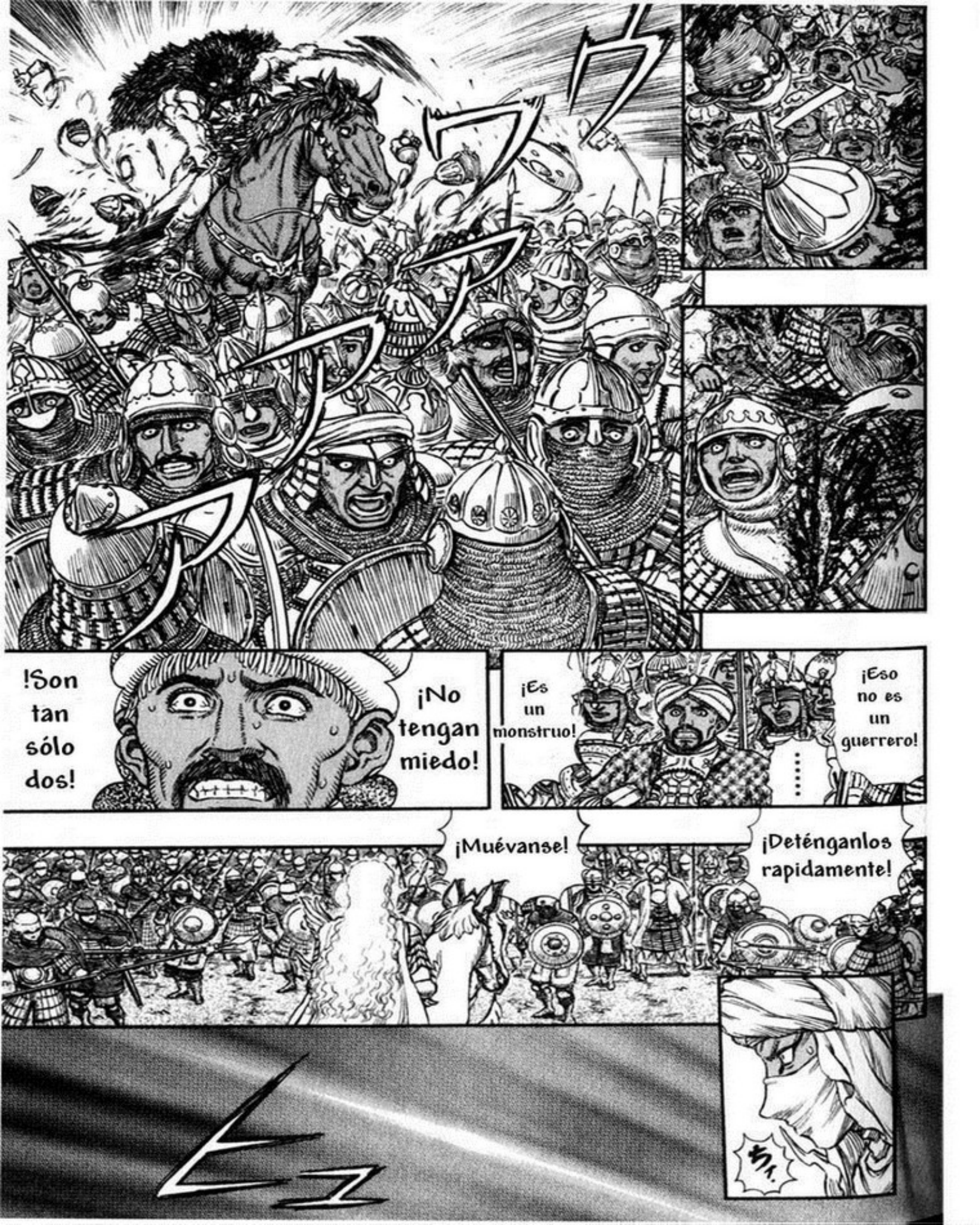
ダダダダダダダ



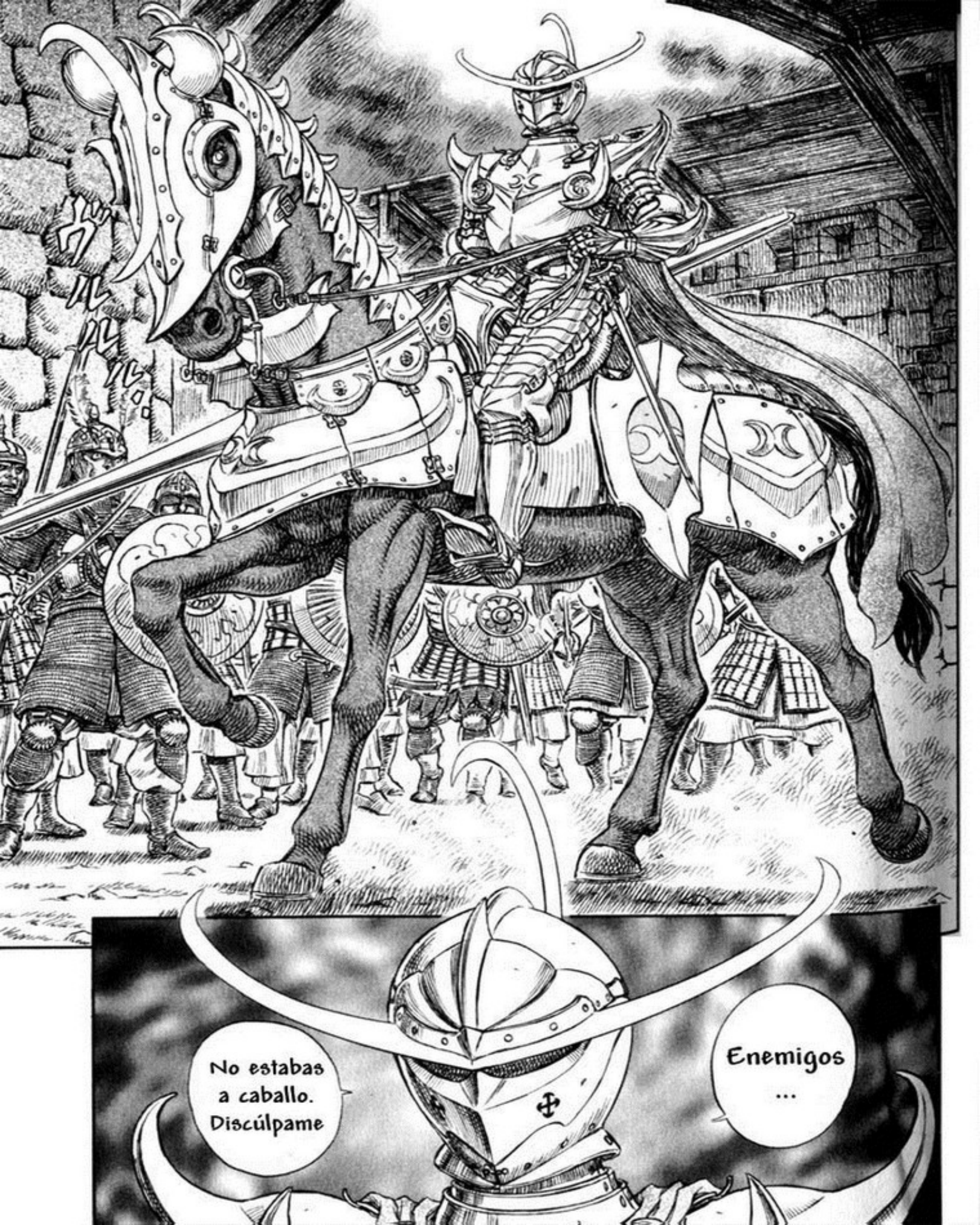
Pero ...
¿Suerte?
Él no pudo. No esa cantidad
¿Las esquivó?
¿Todos fallaron ?
¡No os dejeis engañar !
¡Por supuesto que fue suerte!
¡¡ ESTUPIDOS !!
¡¡ FUEGO !!
¡Apunten de nuevo!

!?
¿¡Qué demonios!?
Qu ...

¿¡Qué es eso!?
ゴルル…
¡Mátenlo también!
¡Está con él!
ガシ


!Son tan sólo dos!
¡No tengan miedo!
¡Es un monstruo!
¡Eso no es un guerrero!
¡Muévanse!
¡Deténganlos rapidamente!
ちょ

ヒュン
ひっ
!?
ドサ
ドサ
ガチャ
!


No estabas a caballo. Discúlpame
Enemigos ...

He llegado a esta tierra guiado por el oráculo
Mi nombre es Locus
Busco al Falcon de la Luz
Imagino que eres tu

Debes unir tu espada a la mía

El caballero de la Luz de la Luna

カチン

¡Con gusto!

Es el sagrado protector de Midland

Lo vi en el desfile del triunfo de Windham. No tengo dudas de ello.

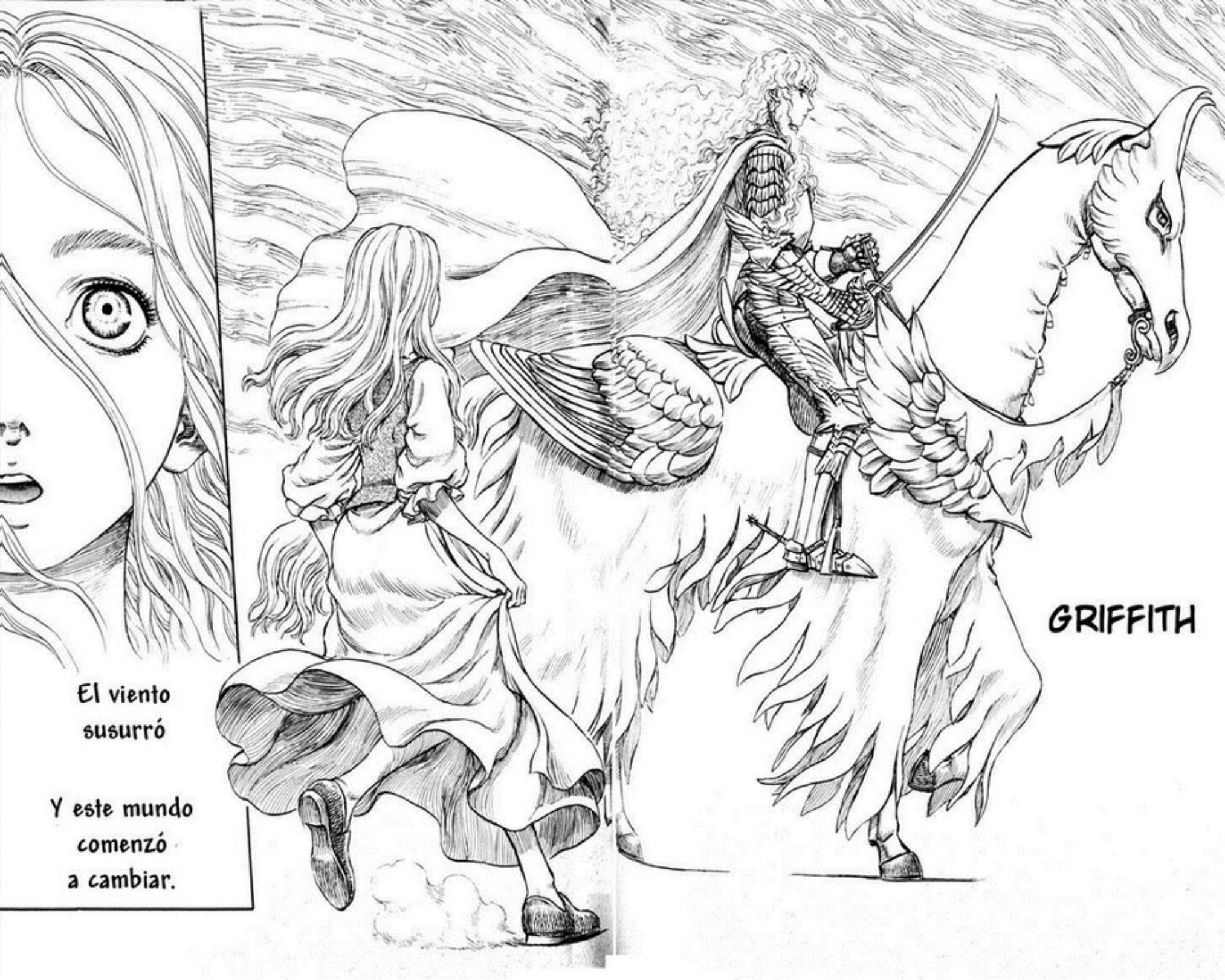
No, ese no puede ser Falcon...

El Falcon de la Luz

Pero estoy segura de que es él.

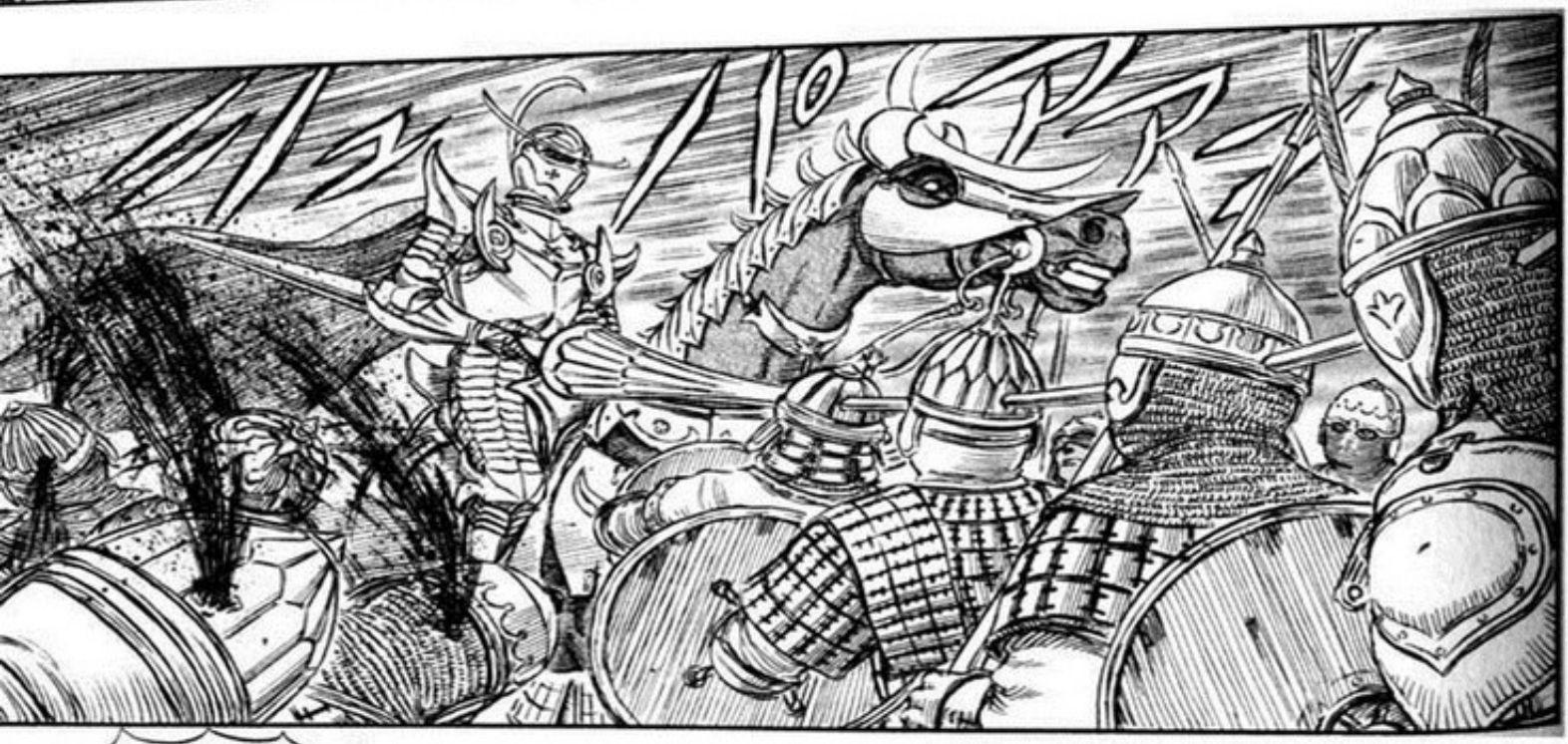
Escuché que había muerto.

¡No puede ser... son sólo tres!
Es él...
¡Es él!
Hey, no


El viento susurró
Y este mundo comenzó a cambiar.
GRIFFITH

VIENTOS DEL TIEMPO 2

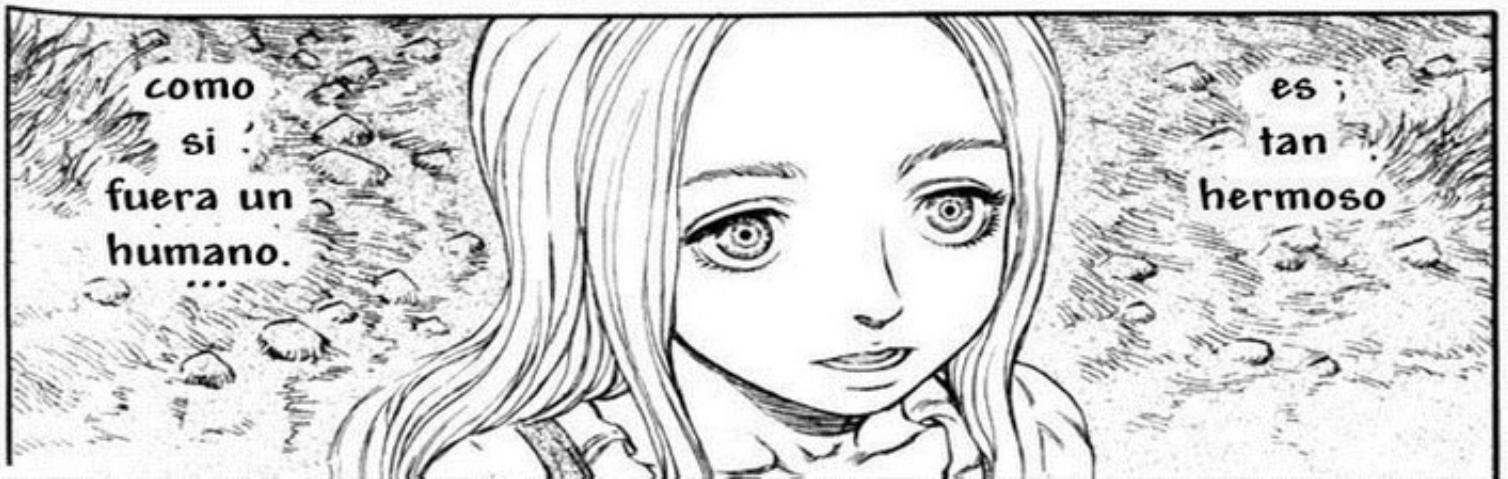
BERSERK



¡¡ detengan a esos dos !!
¡¡ deten- ganlos !!

hemos llegado hasta aqui por una buena razon.
aprovechemos el caos para atrapar a Falcon

joven maestro ...
espera.


como si fuera un humano. ...
es tan hermoso

¡¡ cuidado !!

lentos .....
コキ.
Y estupidos
darthata has dicho?
sois los mejores hombres de varkilaka?
コキ.
!?
que ha pasado?!
¡¡ nos ha evadido a los dos !!

.....
Y eres ....
her-moso.

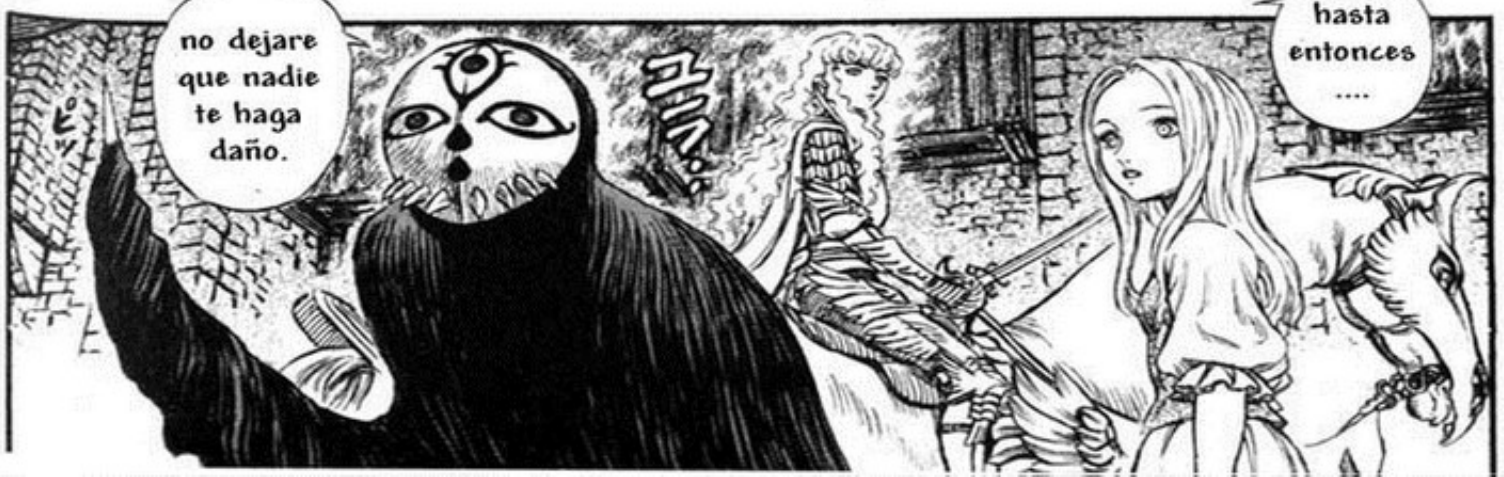
como ya dijo el oraculo ....
eres el Facon de la luz.

esa mascara ....
tu eres Lakusha.

que hace aqui?
pero el estaba exiliado!

algun dia te cortare la cabeza ....

y será mia.



ヴヴヴ!!
vamos a jugar ....
ぬぅ!

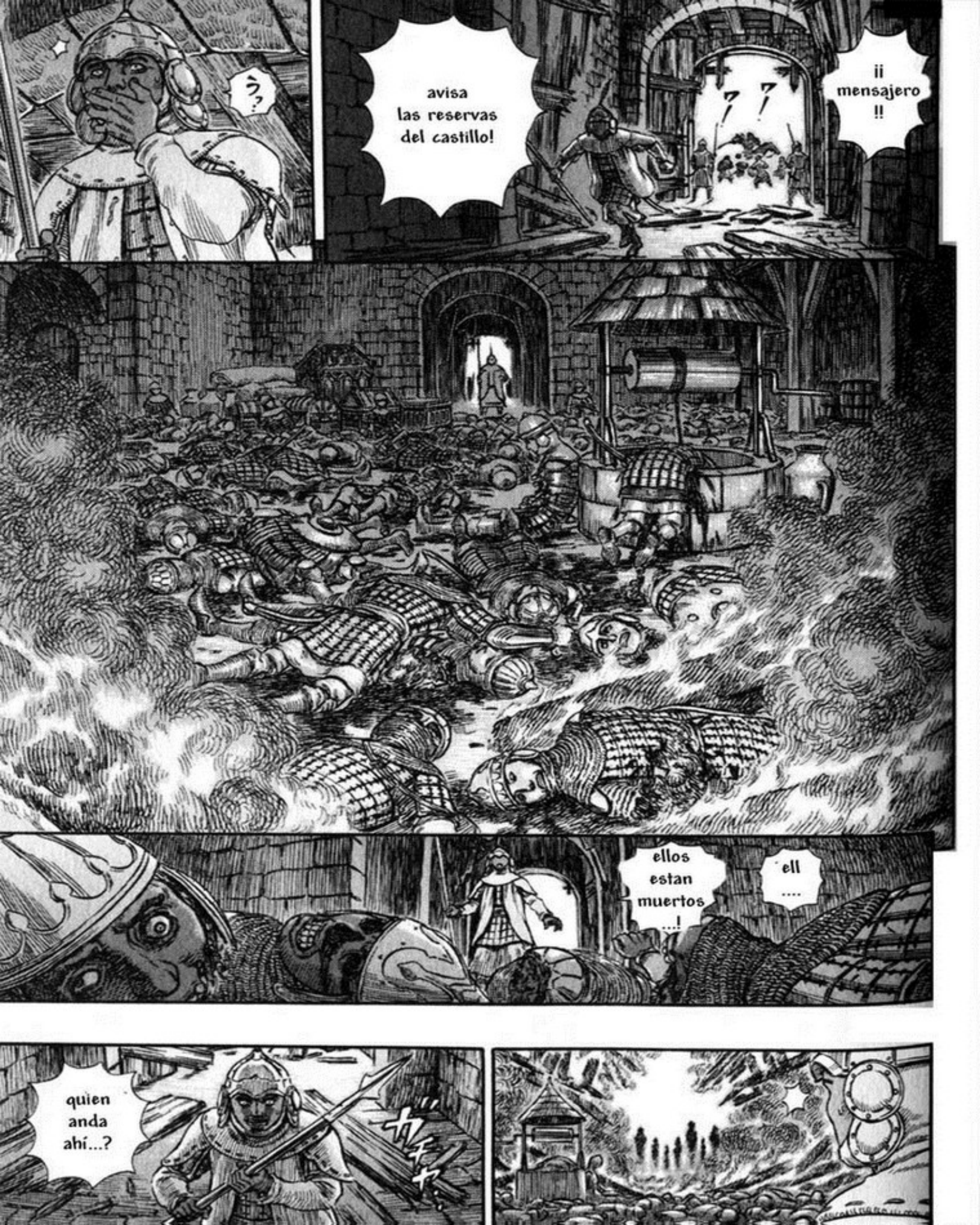
ガチッ
cerrad las puertas ....
... no les dejen escapar.

ドン
pero que ...?
ズバッ!

ムゥゥゥ.
¡¡ no se muevan !!
¡¡ esta solo !!
mantened vuestra posicion!
Naga?
un gigante!
ガ
チャ.

ゴッキオンッ!!

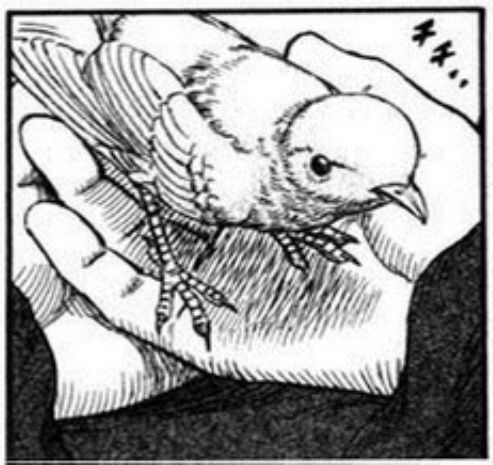
¡¡ escupe fuego !!


う?
avisa las reservas del castillo!
¡¡ mensajero !!
ellos estan muertos ...!
ell ....
quien anda ahí...?

ゴオオオ・・
asi que este es el falcon de la luz....
el hombre que salvara el mundo ....
.....
オオオ・
オオ・

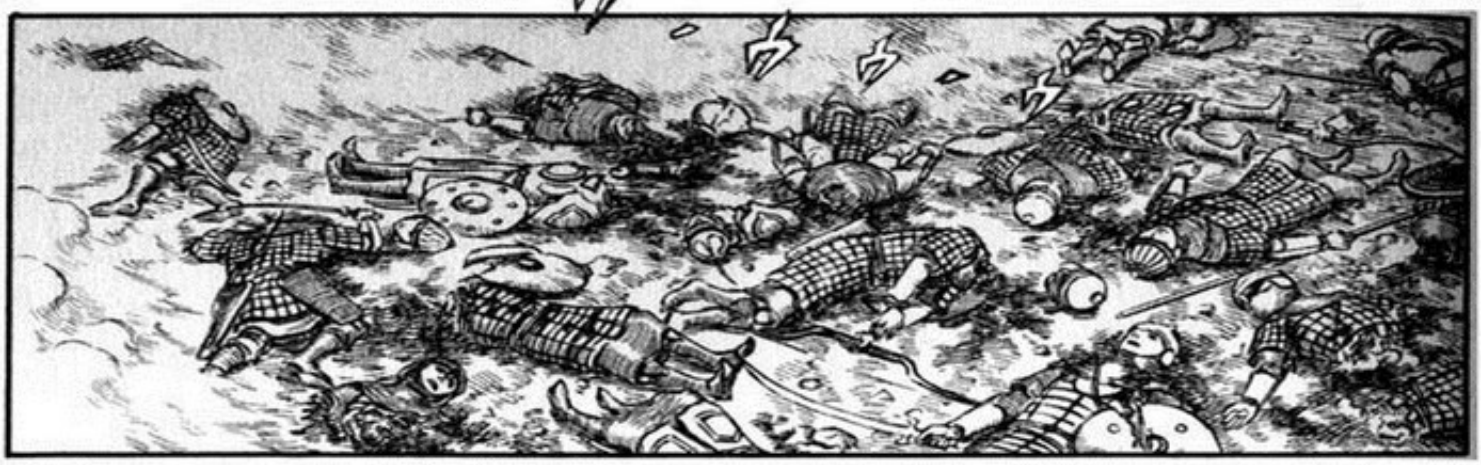
o eso es lo que dicen....

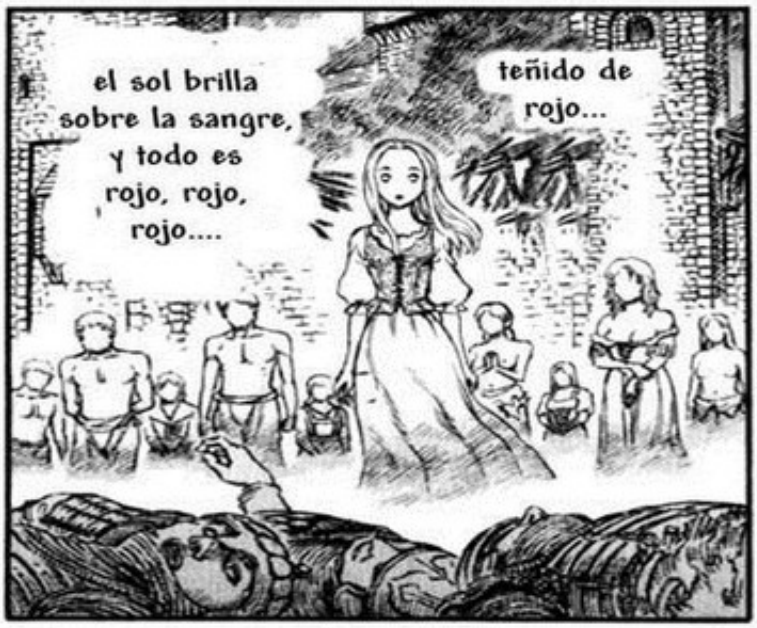
ah has .. vuelto.

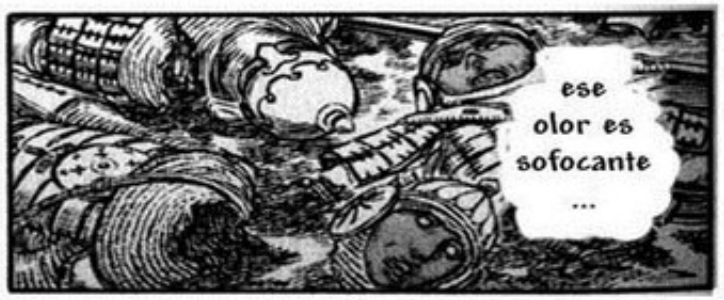


rayos shilke, siempre hablando sobre cosas complicadas que no comprendo.
si me acerco a un poder como ese, en mi cuerpo astral seria peligroso, una equivocacion y me perderia en el otro mundo
porque usas a un pajaro?
gracias.
ÉL ES QUIEN TRAERA LA VERDADERA OSCURIDAD AL MUNDO ...
hemos de hacer uso del falcon de la oscuridad ...
EL REY DE LA OVEJA BLANCA CIEGA, ES EL DUEÑO DE LA OVEJA NEGRA QUE ARRASTRA SUS PECADOS.

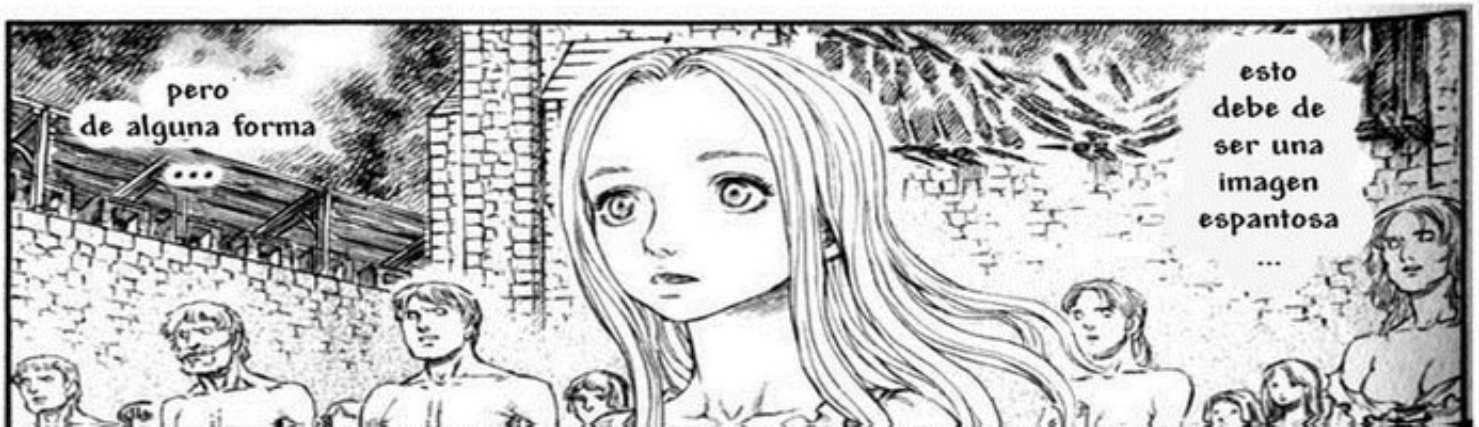
ビュウ




el sol brilla sobre la sangre, y todo es rojo, rojo, rojo....
teñido de rojo...


ese olor es sofocante ...

y niebla nuestras mentes.
el olor de la sangre nos envuelve ...


pero de alguna forma ...
esto debe de ser una imagen espantosa ...

un cuadro.
literalmente...
Parecia ...

TODOS SOMOS PARTICIPANTES DE UNA HISTORIA CUYO FINAL ES INVISIBLE.

NIEVE Y FUEGO
(PRÓLOGO)

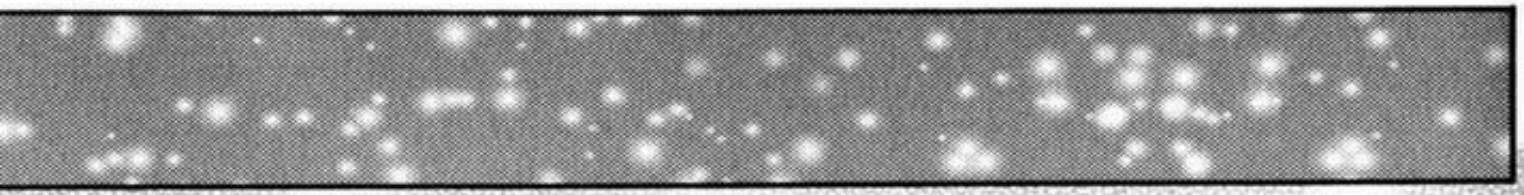
BERSERK

EDICION : LiTo

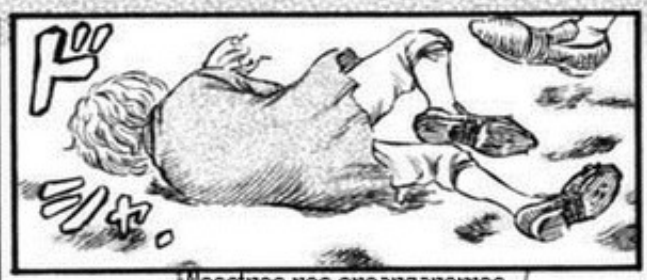
Entonces nos regresamos?
No tengo intenciones de hacerlo.
Nos olvidamos del espadachín oscuro?
Si quieres informar a la inquisición que los caballeros de las cadenas sagradas de acero fueron devorados por monstruos como todos los refugiados...
Me pregunto si el teniente lo logrará (él no es conocido por su flexibilidad).
Adelante y corre el riesgo de que te califiquen de hereje y se ocupen de ti.
Y hambrienta.
Tonterías
Y más tonterías.
Tengo frío
De ver de nuevo ese cuarto.
No tengo ganas...
En lo que a mi respecta...
Y tú, porqué estas sentado allá arriba? ven junto al fuego.
Ah, no gracias. Por si acaso prefiero vigilar en caso de que se aproxime la armada de kusharn o algún explorador.
Ven aquí y caliéntate. Tu estas encargado de encontrar provisiones y estaré en problemas si te enfermas.
Nadie cuerdo viaja con este tiempo.
.....

Yo era todavía un niño hambriento y muerto de frío.

Odio el fuego.
Nevaba así la primera vez que conocí a Farneze.
?



ヒャハハ
オラ!


ドン
ミシャ。

Nosotros nos encargaremos de la comida por aquí de ahora en adelante. No hay trabajo para un pedazo de basura como tú.
No regreses!

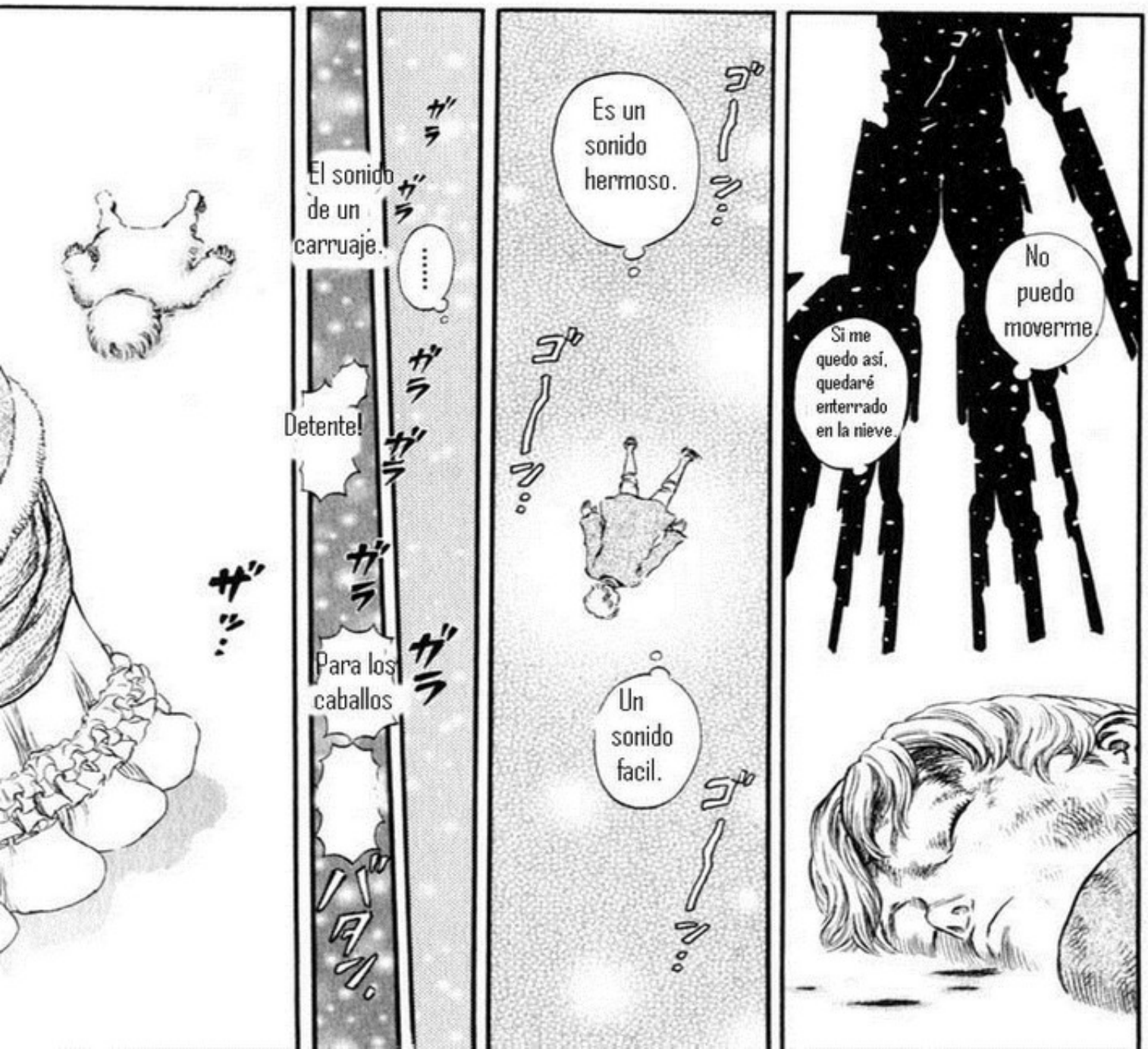
El trono de poder de los dioses.
Esta es una ciudad sagrada.
Todo aquí existe por Dios, es sacrificado a Dios.
Las campanas entonaban sus plegarias a Dios.
Los campanarios retumbaban en el cielo albando a Dios.
Puede ser una ciudad muy despiadada.
Para aquellos que no tienen nada que sacrificar ...
El tan sólo abrir la puerta era suficiente para deprimirme.
En el cuarto más recóndito y oscuro del segundo piso.
En un viejo edificio alejado de la ciudad
De muchacho, aprendí a vivir con eso.

Desde niño estuve rodeado por las esencias de la muerte.
La enfermedad sólo le había dejado nada mas que huesos y piel.
Tengo tu comida madre.
mi espalda me duele, por favor frótala para sacar el dolor.
dónde has estado? He estado sufriendo aquí sola...
Dónde te hiciste esa herida?
Peleando con los niños del pueblo...
N.T: la abofetea, sugiero colocar algo porque hay un kanji
Algunas veces me hacían pensar de que ella era una especie de monstruo.
Su columna y costillas se marcaban como si hubieran sido esculpidas.
No te rebajes discutiendo con aquellos que están por debajo de ti.
Ten orgullo!
Tu eres de sangre noble

Y todos los días los niños del pueblo la cortaban de raíz.

Todos los días mi madre fortalecía la pesada carga del orgullo...

Y dejé de sentir emociones.



"NOBLES"

Para mi la sola palabra era una maldición.

Lo supe de inmediato.

Qué conejo más extraño.

Era la hija de un noble.

La niña que me miraba de arriba abajo no era una imitación de noble como yo: era perfecta de pies a cabeza.

Porqué hay un niño muriendo en las calles?

Qué sucede señorita, vamos a llegar tarde para la comunión.

Pongan este niño en el carruaje, lo llevaremos a casa.

Cancele la comunión.

meanime.net

Perro insolente.

ゲシ

Ella me recogió como a una mascota herida

Yo lo cuidaré.

Señorita, por favor déjeno hacerlo a nosotros.

Por supuesto que no.

Bien

Salgan de aquí.

De ahora en adelante me perteneces.

Te salvé de una muerte segura.

Nunca lo habría pensado.

Júramelo

Eso si que era algo...

Si dijera que lo sentía, estaría mintiendo.

No te preocupes, mi salario será suficiente para contratar a una enfermera que cuide de ti.

Fui liberado del monstruo deprimente.

Me dijeron que a partir de mañana debo ir a vivir con ellos para trabajar

Me dejó con la culpa de un pecador

Palabras duras y sin embargo

Pude tener un trabajo.

Estaba tan abrumado que olvidé preguntar

Cómo se llama el dueño de la mansión?

Pero gracias a eso...

La mansión de un noble?

Es tu oportunidad de volver entrar a la aristocracia.

Ella sólo dijo una cosa.

De ahora en adelante, eres mi paje, me reportas sólo a mi.
Los activos de la familia Vendemion se decía que sobrepasaban el presupuesto del país más grande del mundo. Ellos decidían los reyes y los oficiales religiosos de esta ciudad sagrada, ellos eran el poder detrás del poder, la mayor influencia sobre cualquier cosa.
Por supuesto era muy pequeño para saber nada de eso.
Ahora que lo miro de nuevo, este lugar es gigantesco!
La mayoría de las veces ...
De mi nueva arma...
Las órdenes irracionales
Si señorita a Farneze.
Cualquier cosa que yo diga, tú la haces.
Siempre pensaba en eso...
Ella me había liberado de la miserable existencia.
Eran fácil de soportar.
Ten cuidado de no encontrarte con ella en uno de sus malos humores.
Ella incluso una vez encendió las ropas de un niña con ella adentro
Todos los que la han servido han huido
Dices que caiste de un caballo? has podido romperte unos cuantos huesos.
Has aguantado bastante, considerando circunstancias.

Era vista por todos con disgusto y rabia, era como un volcán apunto de estallar.

Esa pequeña tirana.

Ella era simplemente dejada en los pasillos de la mansión.

Amor de padres...

Manifestado en una montaña de cosas que amenazaban con enterarla en cualquier momento.

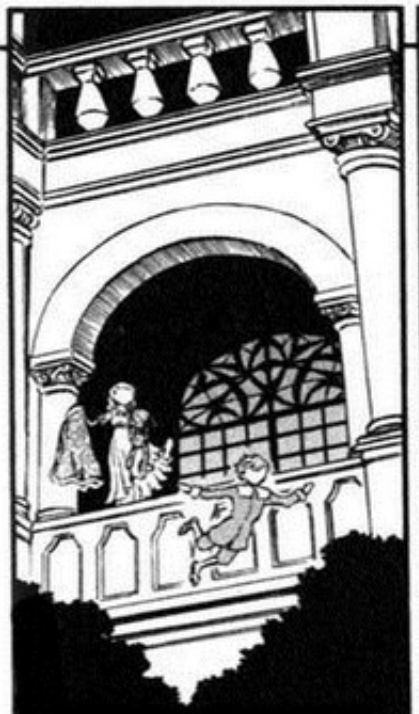
Ella crecio de esa forma por buenas razones.

Su madre no tenía tiempo para ella, invirtiendo todo su tiempo libre que tuviera para irse de juerga.

Su padre el Lord de Vendemion, era tan apasionado a su trabajo que casi nunca iba a su casa.

Donde crecí con mi madre.

Me recordaba ese cuarto oscuro que era mi hogar...



Su acto de compasión, no sólo había sido calculado; ella pudo haber percibido que yo emanaba el mismo olor que ella.

カッ

De acuerdo? Te quedará toda la noche sosteniéndome la mano.
Seguro.
ビュ

Una noche vino una tormenta.

Oh no! La ventana
ャァァ

ガラガラ
キャアアアア
!

EEEK! NOOO!
ガラガラ
キャー!! いやああ!!
Señorita Farneze, por favor cálmese!
Yo no veo...
Has algo con esos truenos.

Señorita Farneze? A donde va...

!
Señorita Farneze!
ダッ

ゴォォ
オオオ
!

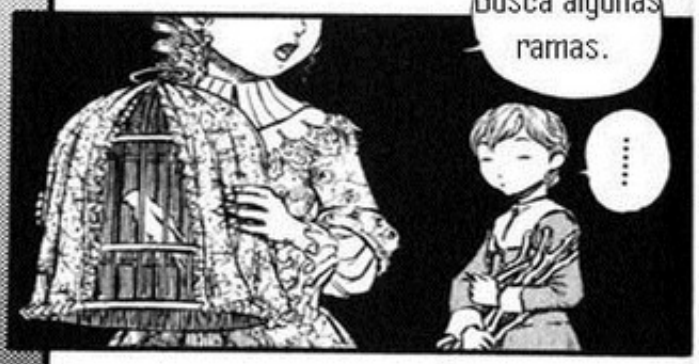
Giraba, y giraba como si estuviera bailando, gritando con una voz que no era ni una risa ni un llanto.
Ella corrió en la tormenta
Era como si estuviera poseída.
ガシャ
アハハハハ
!?
アア.
Señorita Farneze!
Ahuyentó a todos.
Sus actos delirantes...
Una tormenta!
Yo también puedo ser una tormenta!

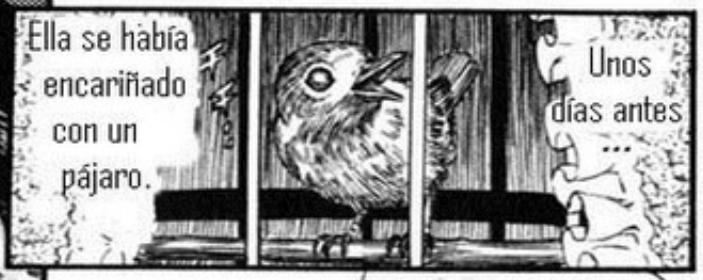
Encontramos un pequeño claro.
En lo profundo del bosque.

La seguí al bosque que estaba detrás de la mansión.
Una vez ...

Lucía como los huesos de pequeños animales.
?
Noté que todo a nuestro alrededor

Y luego se sintió el silencio.
Por momentos revoloteó violentamente chillando.


Busca algunas ramas.
.....


Ella se había encariñado con un pájaro.
Unos días antes ...

Este pájaro no ha crecido para amarme.
Señorita Farneze?

Este es mi crematorio.

Mi altar sagrado.

Yo quemo todas las malas cosas aquí.

Y ella sonreía como si estuviera en trance.

Los sirvientes no bromeaban acerca del fuego.

La luz brillaba sobre mientras hablaba...

De ser así porqué?

Pero ...

Parecía que ella lo hacía para alejar a la gente de ella.

Cuando ella lo hizo...

Ella se había abierto camino para lanzar algunas antorchas.

Me dijeron que aún cuando ella era muy pequeña...

La luz de esas llamas se debió de haber visto a través de esa ventana como un faro, rompiendo la oscuridad que la rodeaba.

Que tiempo atrás fue usado para quemar a los herejes.

La ventana de su cuarto daba a un lugar.

Si padre.
Esta es una conversación de negocios.
Espera Fareneze.
Tienes muchos juguetes más nuevos que ese. Ahora vete y déjanos.
Botalo!
Qué es ese muñeco deforme?
MM?
EH?
Padre.
Un día nevado, el amo regresó, aunque había sido empleado hacía un año, era la primera vez que lo veía.
Padre.
Si ...
Señorita Fareneze?
Parece que significaba mucho para ella.
Farneze había convencido a su padre que se lo comprara.
Hace muchos, pero muchos años, en el único viaje familiar que habían tenido ...
Los sirvientes me habían hablado de ese conejo.
Véte
パチ
Farne ....
.....

Te quemaré a ti también.

O yo ...

Como ella estaba asustada, ella asustaba a todos a su alrededor.

Ella hería a la gente porque estaba asustada. Como estaba asustada los alejaba.

Ella estaba asustada. Sola en esa enorme prisión...

EDICION : LiTo

Se adapta a sus vidas, y se entierra.

Antes que un niño alcance la felicidad ...

Ellos no pueden verse a si mismos

Hasta que antes de darse cuenta.

Cubierto de nieve.

En un laberinto...

Adentro estaba la imagen de mi madre y mi padre cuando eran jóvenes.
Si mi señor?
Qué es eso alrededor de tu cuello?
Un día mi amo me detuvo en un pasillo.
Y eso creía.
Pensé que me acusaría de haberlo robado.
Déjame verlo más de cerca.
Esto mi señor?
Esa reunion con él.
Y ahora ...
Quizás debe tener
Esto no causó ninguna reacción emocional en particular
Por fin lo conocía ...

Era realmente un shock

Pero el saber que Fareneze era mi media hermana...

Dijo que de ninguna forma el podría reconocer producto de su amante. Yo, y encender todo en un torrente de violencia innecesaria

Él me dijo que los tres herederos (hombres) de la familia - mis hermanos - estaban en una disputa por la sucesión.

Puedo decírselo a mi madre?

Y?

Y velaría de que yo fuera criado acorde a mi nuevo status.

Pero si prometía mantener en secreto mi nacimiento, el me envestiría con un rango de noble...

Y mis labios fueron sellados.

Sólo a ella.

Mi pobre madre...

Gracias a dios...

Pero esto fue mucho más de lo que aspirábamos encontrar.

Dicho que tu llegada a sido una bendición para el resto del servicio.
Para ser honesto, no sé qué hacer con Fareneze. Cuando estoy cerca aparenta inocencia
Él habló sin remordimiento, a pesar de haber hablado con ella tan sólo una vez tese año.
Muy bien.
Acepté los términos de mi padre ...
Con la esperanza de que se me permitiría continuar viviendo en la mansión...
Pero quizás nosotros sintamos algo cálido por el otro.
Los dos no tenemos el poder de derretir la nieve que nos cubre.

EDICION . LiTo

DIVISION 8

Hielo y Fuego
(el final)

BERSERK

meanime.net

Para alcanzar una extraña fruta.
Y un día sus ramas ...
Comenzaron a llegar fuera de su pequeño jardín.
El tiempo llegó al laberinto...
Debajo de toda la nieve, dos pequeñas semillas a duras penas y retortijándose lograron madura
Serpico, ven y baila.
No gracias.
Para mí también sería un honor.
Señorita Farneze ...
Señorita Farneze, si tuviera la amabilidad de concederme esta pieza.

Quién es ese?
Ella va a volver a bailar toda la noche con su acompañante otra vez?
Deseosos de poder estar bajo el manto de los Vendemion
Todo estamos aqui para estar más cerca de ella.
Ella es tan exigente
No hay esperanzas.
!
パチン!
Es un común?!
Él aparentemente también tiene un titulo, pero originalmente era su pequeño sirviente.
No has escuchado ?
Señorita Farneze ?
Parece que su padre, lord Vendemion, es su protector. La verdad es que es bueno para insinuarse a cualquier costo.
Pero como soy una dama, el reto será atendido por aquél a quien has insultado.
yo pensaba que...
Exijo un duelo!
Fare ...
Un insulto a mi compañero, es un insulto a mi persona.
キン!
キン!

Creo que es un empate.
Excelente desarme.
Señorita Farneze, humildemente retiros mis ofensivas palabras.
Para ser un común, eres muy hábil con la espada. Debí de haberlo imaginado del guardián de la señorita Vendermion.
En absoluto
お…
……
EDICION : LiTo
Esta herida fue la semana pasada.
Y esta el mes pasado.

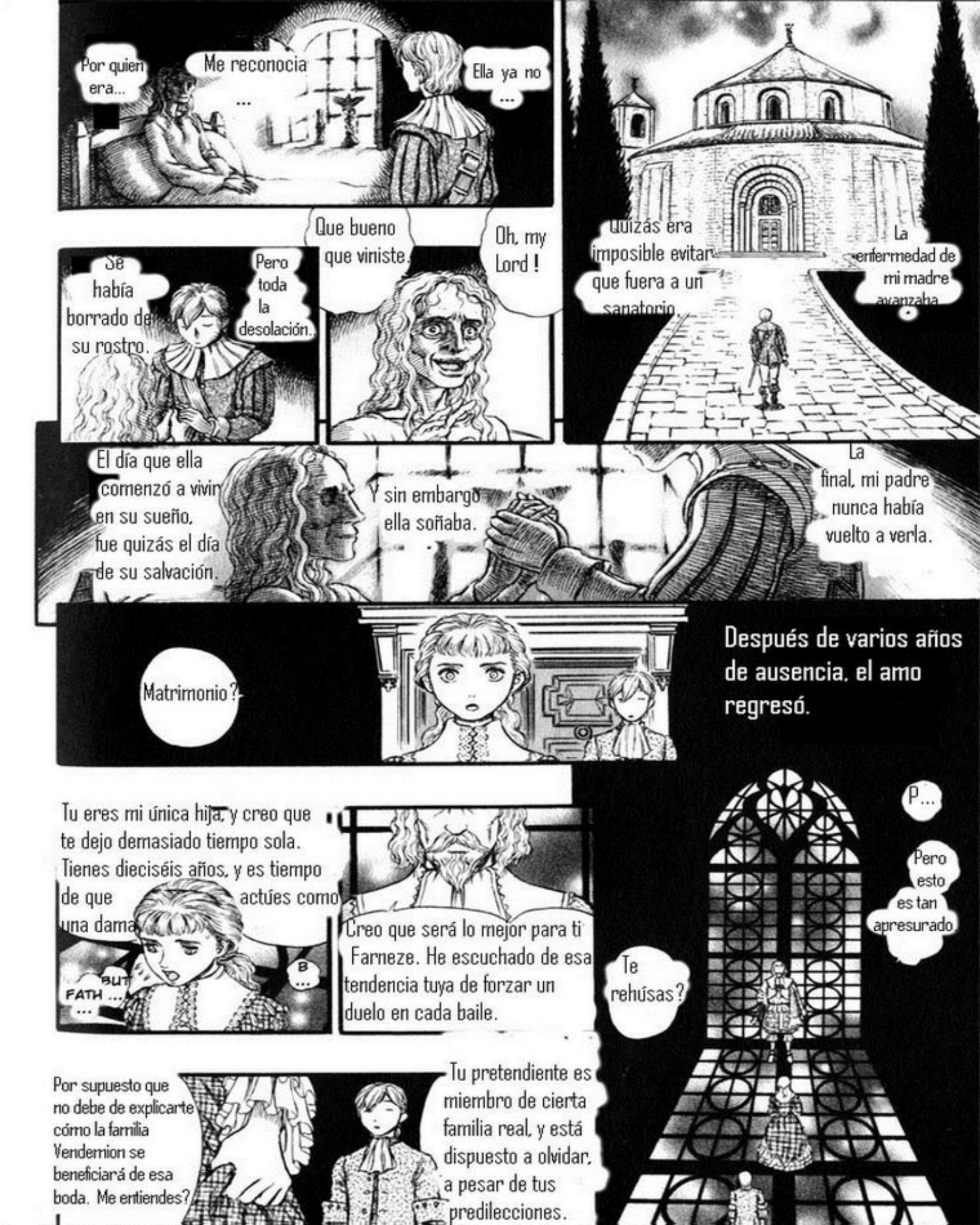
Tal vez...
Me sobre-estimas...
HMPH ....
No importa.
La idea de tú como un viejo juguete.
Es curiosamente atractiva.
Porqué te contienes?
Tú podrías vencer a esos tontos con una mano atada a la espalda.
Si continúas así parecerás un juguete viejo.
Me pregunto cuando comenzó.
De alguna forma retorcida, ella comenzó a ver nuestra relación como algo más que ama y sirviente.

Por lo que tal vez lo que sucedía era natural.
Los dos fuimos criados uno al lado del otro en ese pequeño jardín...

Esta es la mejor forma de mantener el honor de la señorita Farneze sin llamar la atención...
Mis experiencias en las calles me enseñaron una y otra vez que la venganza era una cosa tonta que sólo generaba más venganza.

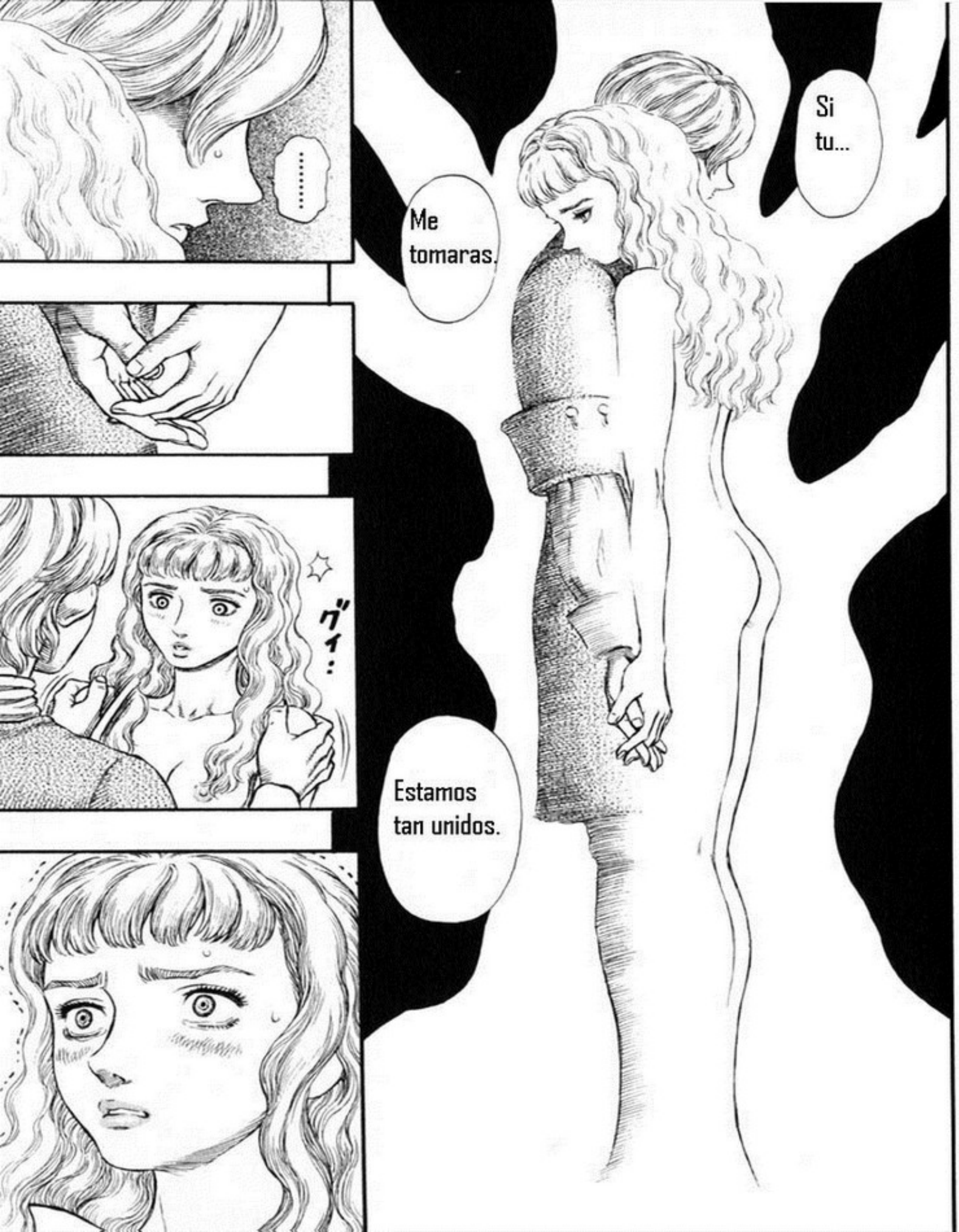
.....

Los pilluelos callejeros de la ciudad sagrada.
Ese año, algunas veces los veías...

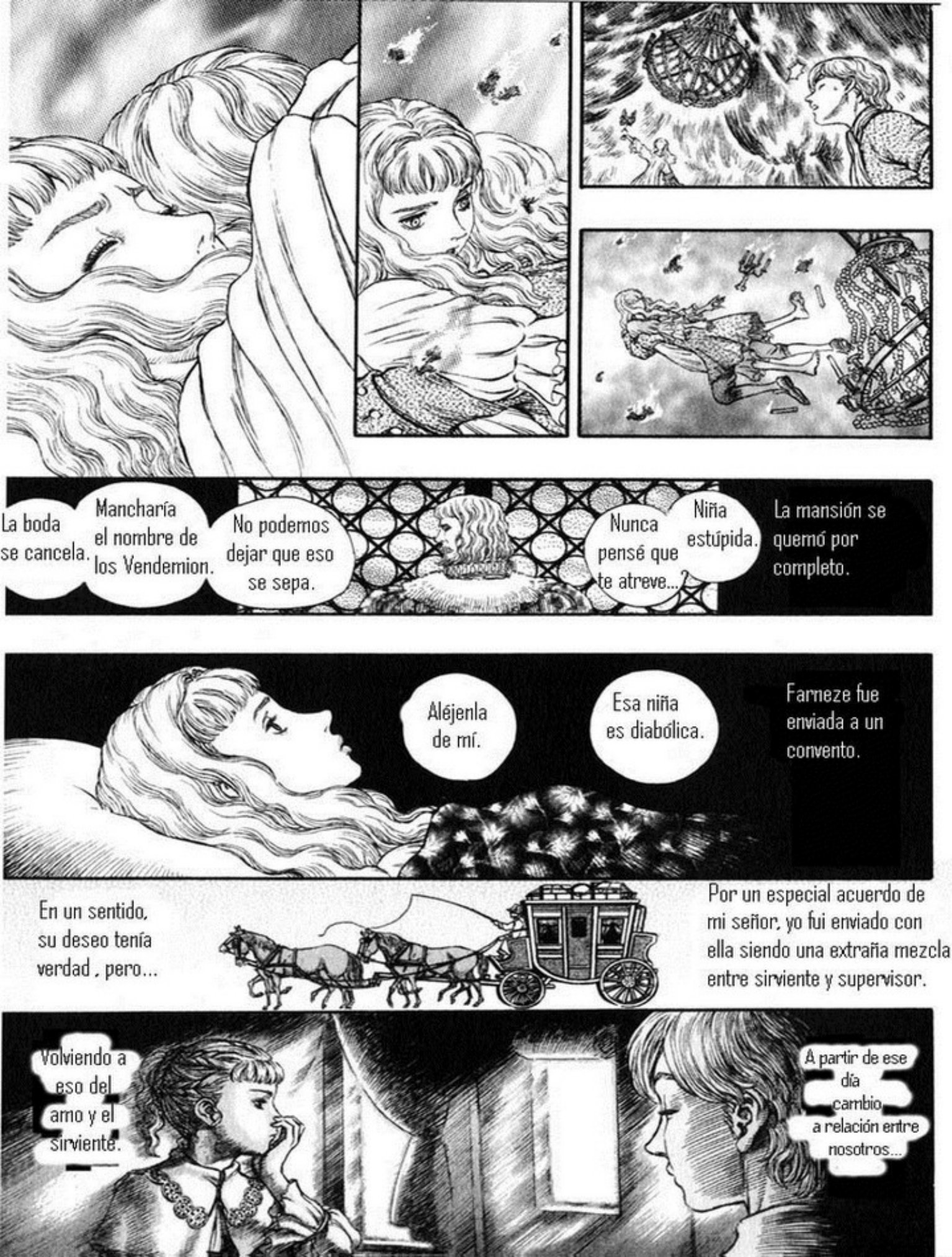

Por quien era...
Me reconocia ...
Ella ya no ...
Que bueno que viniste.
Oh, my Lord !
Se había borrado de su rostro.
Pero toda la desolación.
Quizás era imposible evitar que fuera a un sanatorio.
La enfermedad de mi madre avanzaba.
El día que ella comenzó a vivir en su sueño, fue quizás el día de su salvación.
Y sin embargo ella soñaba.
La final, mi padre nunca había vuelto a verla.
Matrimonio?
Después de varios años de ausencia, el amo regresó.
Tu eres mi única hija, y creo que te dejo demasiado tiempo sola. Tienes dieciséis años, y es tiempo de que actúes como una dama.
BUT FATH ...
B ...
Creo que será lo mejor para ti Farneze. He escuchado de esa tendencia tuya de forzar un duelo en cada baile.
Te rehúsas?
P...
Pero esto es tan apresurado.
Por supuesto que no debe de explicarte cómo la familia Vendemion se beneficiará de esa boda. Me entiendes?
Tu pretendiente es miembro de cierta familia real, y está dispuesto a olvidar, a pesar de tus predilecciones.

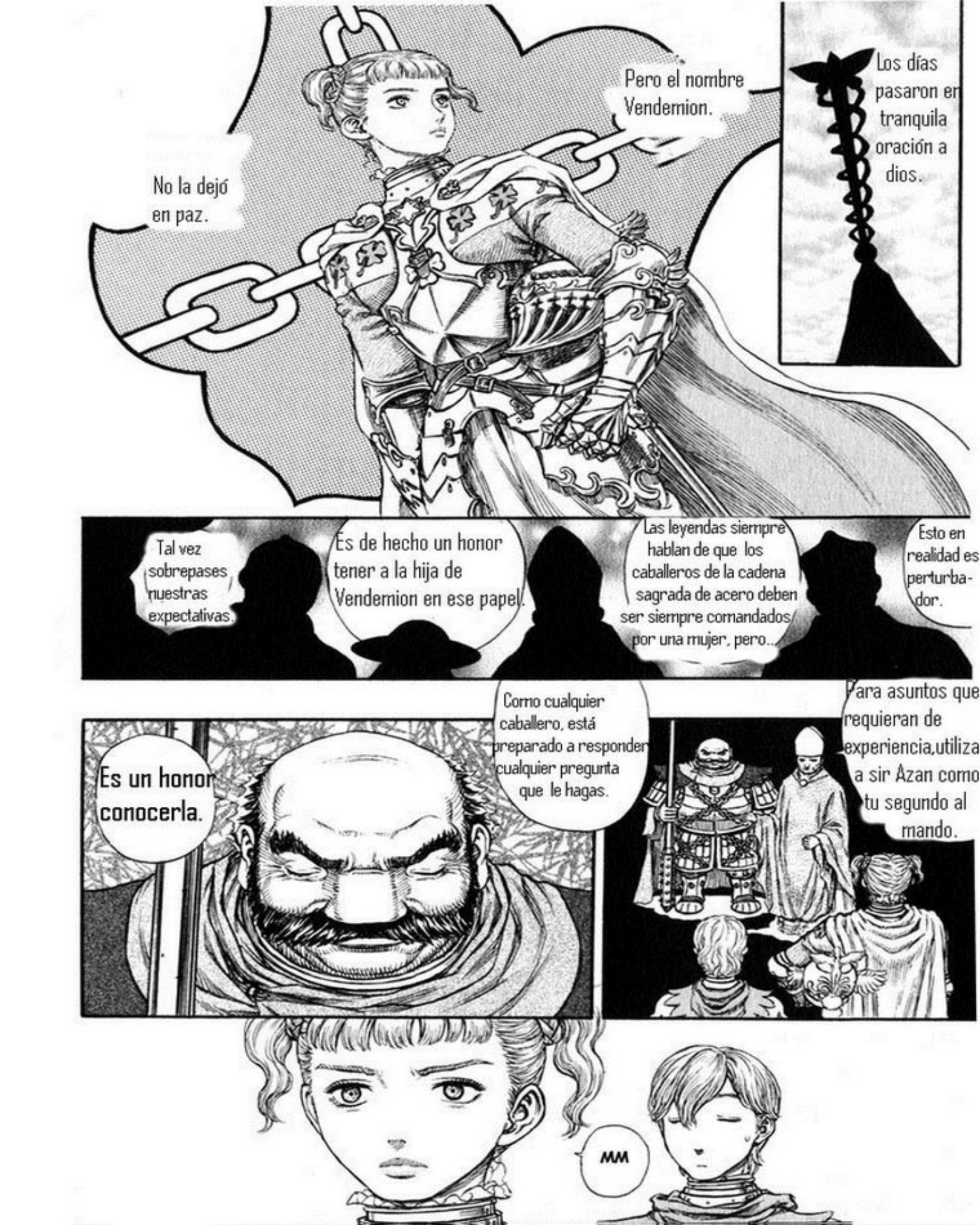
Padre.
Sí.
....
El dueño del bosque había ignorado esta fruta, dejando que la naturaleza siguiera su propio camino, pero una vez arrancada, estaba lista para retoñar.
Señorita Farneze!

!
FAR...
Fuera...
No puedo vivir en ningún otro lado que no sea este.
No lo haré...
No dejaré este lugar.
A menos...
Que huyas conmigo.


……
Si tu...
Me tomaras.
グイ…
Estamos tan unidos.

De todos los yugos que nos unen.
Porqué fue este del que no puedo huir?
Padres
Madres
Hermanos.
La mansión...
la señorita se ha vuelto loca.
Fuego!
!


La boda se cancela.
Mancharía el nombre de los Vendemion.
No podemos dejar que eso se sepa.
Nunca pensé que te atreve...
Niña estúpida.
La mansión se quemó por completo.
Aléjenla de mí.
Esa niña es diabólica.
Farneze fue enviada a un convento.
En un sentido, su deseo tenía verdad , pero...
Por un especial acuerdo de mi señor, yo fui enviado con ella siendo una extraña mezcla entre sirviente y supervisor.
Volviendo a eso del amo y el sirviente.
A partir de ese día cambio a relación entre nosotros...


No la dejó en paz.
Pero el nombre Vendemion.
Los días pasaron en tranquila oración a dios.
Tal vez sobrepases nuestras expectativas.
Es de hecho un honor tener a la hija de Vendemion en ese papel.
Las leyendas siempre hablan de que los caballeros de la cadena sagrada de acero deben ser siempre comandados por una mujer, pero...
Esto en realidad es perturbador.
Es un honor conocerla.
Como cualquier caballero, está preparado a responder cualquier pregunta que le hagas.
Para asuntos que requieran de experiencia, utiliza a sir Azan como tu segundo al mando.
MM

Herejes incendiaron las iglesias y las casas de los nobles de la ciudad sagrada.

Por casualidad ese invierno.

Esa vez fueron enviados para aplastar a los herejes.

Y aunque los caballeros de la sagrada orden de la cadena de acero eran sólo utilizados para ceremonias

Era lo que dejaba a sus superiores sin habla...

Parecía una enorme devoción al deber.

Ella se colocaba al frente de su ejército mientras aplastábamos a los herejes.

Era como si Farneze hubiera sido poseída.

Ese edificio. Ataquen!

.....

Iluminada por la luz del fuego.

Una vez más, esa expresión ...

meanime.net

Encontró su lugar en el mundo.

Y tal vez ...

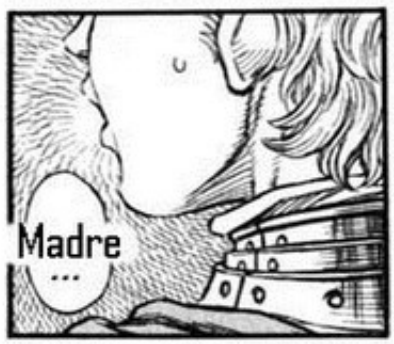
Ardía en su corazón.

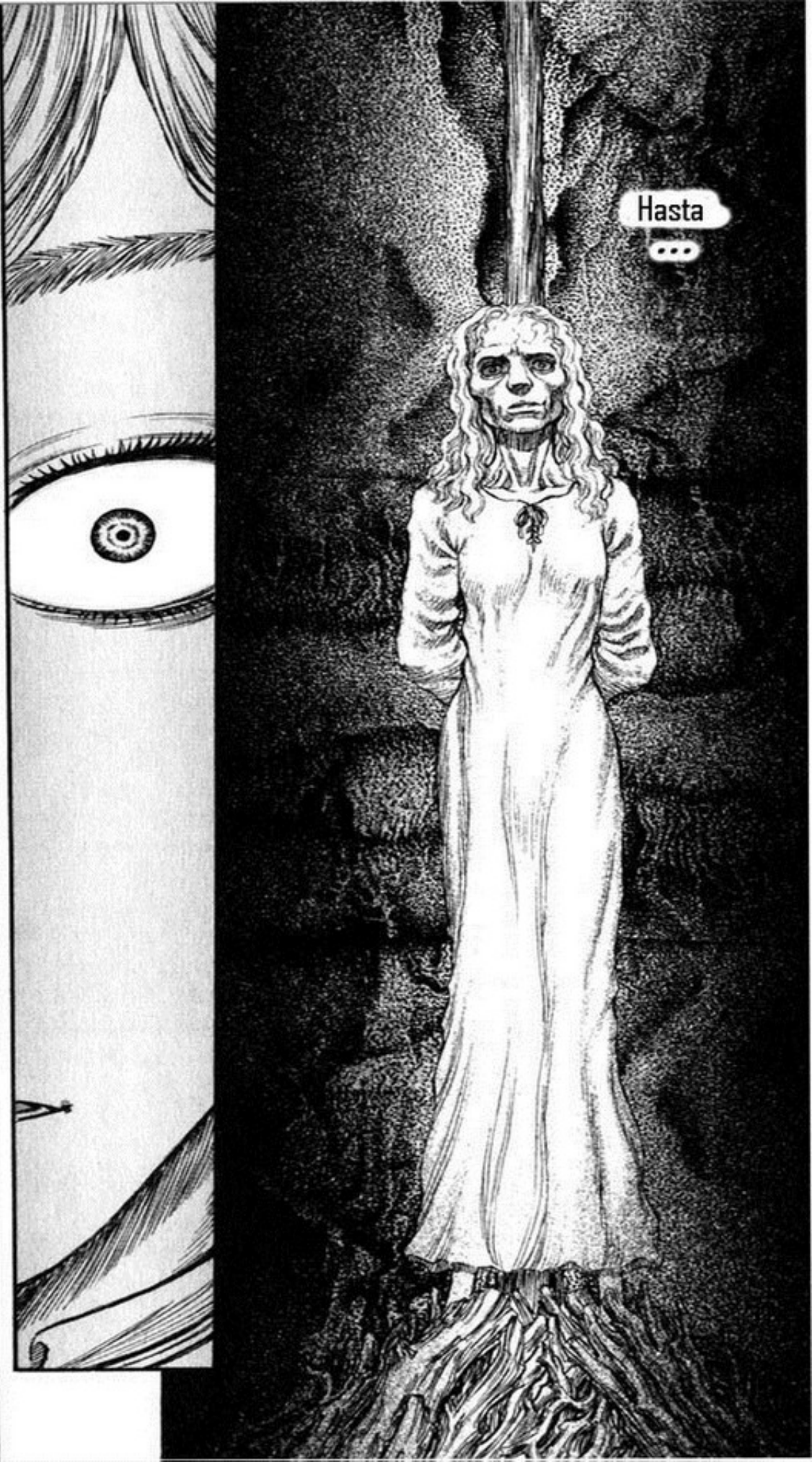
El fuego ...

Dominó su infancia

Eran gente común que creían en una herejía.
Los herejes no eran adoradores del demonio.
Y el vaticano los declaró herejes.
Dios, no somos todos iguales?
Simplemente se oponían a que la iglesia y los nobles monopolizaran las riquezas del mundo.
Y a pesar de la verdad, la familia era aniquilada.
Para no dejar escapar a ningún hereje, toda la familia era juzgada.
Temiendo por su poder y status, los aniquilaron por completo.
Sin suficiente comida para sobrevivir otro día.
Eran pobres, indigentes...
Aquellos que capturamos apenas eran personas?
Era mi juventud.
Eso ...
Nada podía afectar mi corazón.
Pero no importa el espectáculo que presenciara.

Nunca habia pensado que estarias ocultada en un conbento.
Explendido trabajo señorira Farnez


Madre ...


Hasta ...

Porqué mi madre está ahí?
Oh Dios
Porqué?
mm? Qué dijiste?
Serpico?
Entiende nada ...
Mi madre ya no...
Debe de haber un error, mi madre está...
ドクン
ドクン
ドクン
!
Madre
Su madre se encuentra ahí?
Acaso llamó a su madre?
!

Te dejé sola?
Porqué yo...
Ningún miembro de la orden sagrada de la cadena de acero puede ser acusado de herejía!
No ella!
Pero de seguro...
Es mi culpa?
De ser cierto, esto puede ser un problema serio.
Conocí a mi padre y gané un título como siempre deseaste.
Mi Señor!
OHH!
Pero no era lo que deseabas?
Estabas sola... y te refugiaste en tus sueños, apegándote a dios.
Como en los viejos tiempos, eh?
Eso ha hecho que te quedes con tan solo tu propia miseria?

Es por eso?

Espero que no haya hecho nada para manchar tu nombre.

Mi hijo te ha servido bien?

Porque te odié tanto que rezaba por tu muerte para liberarme del yugo de tu existencia.

Tu revancha?

Es esta...

Tú quémala.

FAR ...

Que ella no es tu madre.

Demu-éstranos...

Júralo.

Tu única dueña.

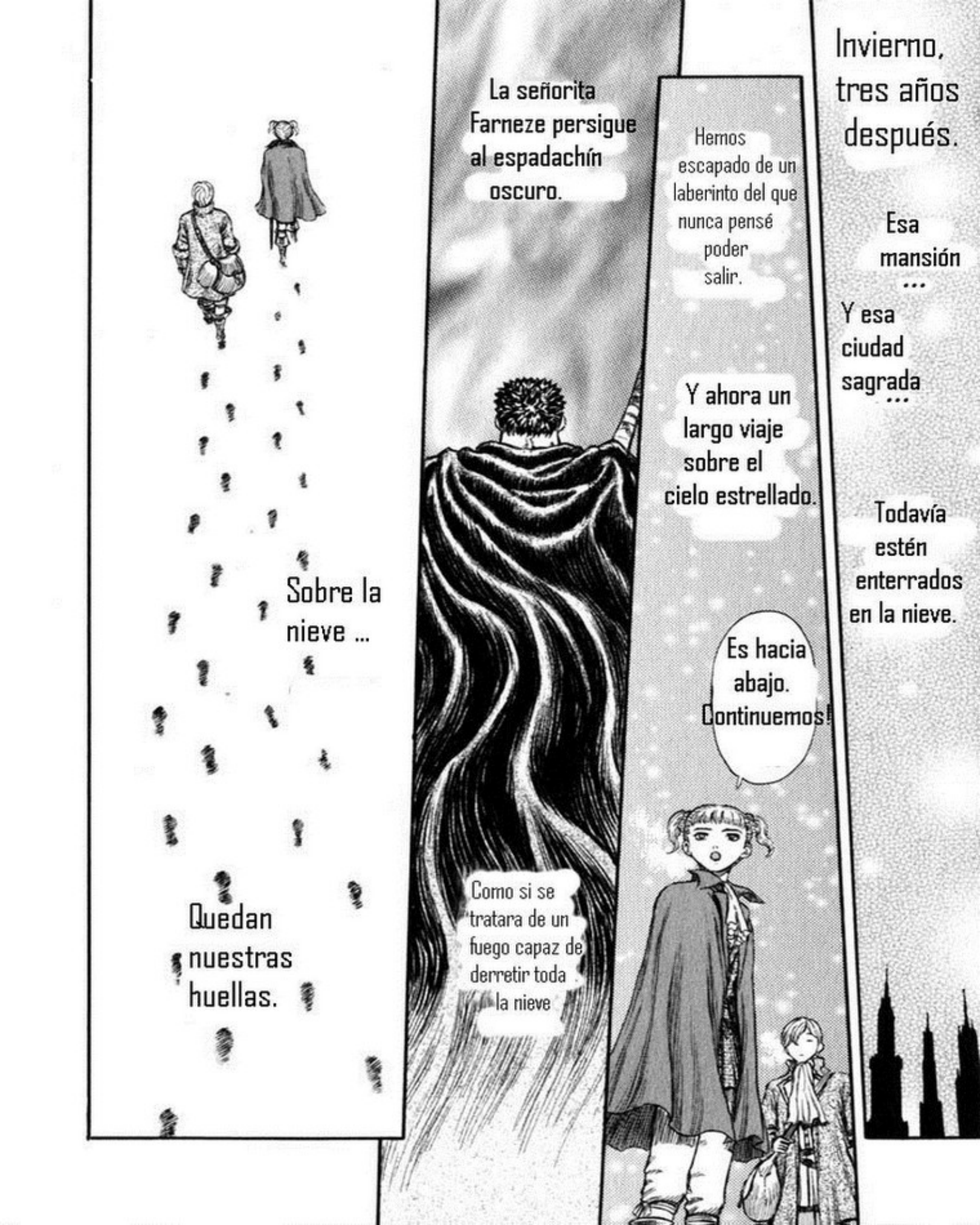
Hasta ahora y de ahora en adelante

Soy tu dueña.

Enterramos algo.

Los dos ....

Los dos encendimos algo.
...
Fuimos liberados por algo
...
Fuimos unido por algo
...


Sobre la nieve ...
Quedan nuestras huellas.
La señorita Farneze persigue al espadachín oscuro.
Como si se tratara de un fuego capaz de derretir toda la nieve
Hemos escapado de un laberinto del que nunca pensé poder salir.
Y ahora un largo viaje sobre el cielo estrellado.
Es hacia abajo. Continuemos!
Invierno, tres años después.
Esa mansión ...
Y esa ciudad sagrada ...
Todavía estén enterrados en la nieve.

ESTE NUMERO
HA SIDO APORTADO POR LA
OCTAVA DIVISION,

SI QUIERES SABER MAS SOBRE NUESTROS
PROYECTOS, ENTRA EN:

http://foro.mcanime.net/viewtopic.php?t=10012

Y SI QUIERES LO SUFIENTEMENTE APTO, PUEDES
UNIRTE A NOSOTROS EN:

http://foro.mcanime.net/viewtopic.php?t=8925

ESTE NUMERO HA SIDO:
TRADUCIDO: MCPOCKO EDITADO: LITO

BERSERK

COMPILADO Y PREPARADO
PARA LECTORES E-INK
POR

eMANGALIA

Todo el mérito y nuestro
agradecimiento a los fansubs
que hacen esto posible